

UNIVERZITET CRNE GORE
FILOLOŠKI FAKULTET
Broj: 01
Nikšić,

Na osnovu člana 64 stav 2 tačka 9 Statuta Univerziteta Crne Gore, a u vezi sa članom 33 i 34 Pravila doktorskih studija, Vijeće Filološkog fakulteta na CXXXVI sjednici, održanoj 24. 11. 2021. godine, utvrdilo je

PRIJEDLOG

I

Prijava teme doktorske disertacije *Analiza diskursa novinskih članaka o pristupanju Zapadnog Balkana Evropskoj uniji na engleskom i crnogorskom jeziku sa stanovišta teorija diskurnosg prostora i proksimizacije*, mr Andrijane Baltić, ispunjava formalne uslove za nastavak procedure.

II

Predlaže se sastav komisije za ocjenu podobnosti teme i kandidata mr Andrijane Baltić pod navedenim nazivom u sljedećem sastavu:

1. Prof. dr Igor Lakić, Filološki fakultet UCG, mentor
2. Prof. dr Milica Vuković Stamatović, Filološki fakultet UCG
3. Prof. dr Miodarka Tepavčević, Filološki fakultet UCG

V. F. DEKANA

Prof. dr Igor Lakić

UNIVERZITET CRNE GORE

FILOLOŠKI FAKULTET

UNIVERZITET CRNE GORE FILOLOŠKI FAKULTET			
Primijeno: 22. 11. 2021.			
Org. jed.	Broj	Prilog	Vrijednost
01	3442		

VIJEĆU FILOLOŠKOG FAKULTETA

Predmet: Prijava teme doktorske disertacije i prijedlog Komisije za ocjenu podobnosti teme i kandidata

U skladu sa članom 33 i 34 Pravila doktorskih studija Univerziteta Crne Gore, Vijeću Filološkog fakulteta predlažemo na usvajanje Prijavu teme doktorske disertacije *Analiza diskursa novinskih članaka o pristupanju Zapadnog Balkana Evropskoj uniji na engleskom i crnogorskom jeziku sa stanovišta teorija diskursnog prostora i proksimizacije*, kandidata mr Andrijane Baltić, kao i prijedlog Komisije za ocjenu podobnosti teme i kandidata:

1. Prof. dr Igor Lakić, Filološki fakultet UCG (mentor i član Komisije)
2. Prof. dr Milica Vuković-Stamatović, Filološki fakultet UCG (predsjednik Komisije)
3. Prof. dr Miodarka Tepavčević, Filološki fakultet UCG (član Komisije)

KOMISIJA ZA DOKTORSKE STUDIJE

Prof. dr Milica Vuković Stamatović

Milica V. Stamatović

Prof. dr Ljiljana Pajović Dulović

Lj. Pajović Dulović

Prof. dr Neda Andrić

Neda Andrić

PRIJAVA TEME DOKTORSKE DISERTACIJE

OPŠTI PODACI O DOKTORANDU	
Titula, ime i prezime	mr Andrijana Baltić
Fakultet	Filološki fakultet
Studijski program	Engleski jezik i književnost – nauka o jeziku
Broj indeksa	1/15
Ime i prezime roditelja	Miodrag Baltić
Datum i mjesto rođenja	13. 12. 1986, Bijelo Polje
Adresa prebivališta	Bijelo Polje
Telefon	069553490
E-mail	anabaltic@hotmail.com
BIOGRAFIJA I BIBLIOGRAFIJA	
Obrazovanje	Postdiplomske magistarske studije: MA, Univerzitet Crne Gore, Filozofski fakultet, 2013; srednja ocjena: 9,33 Specijalističke studije: Spec. Sci, Univerzitet Crne Gore, Filozofski fakultet, 2009; srednja ocjena: 9,62 Osnovne studije: BA, Univerzitet Crne Gore, Filozofski fakultet, 2008; srednja ocjena: 9,36
Radno iskustvo	2009 – danas: OŠ „Vladislav Sl. Ribnikar“, Bijelo Polje – profesor engleskog jezika
Popis radova	Baltić, A. (2013). <i>Upadanje u riječ kao odlika konverzionog stila Crnogoraca</i> (magistarski rad). Nikšić: Filozofski fakultet
NASLOV PREDLOŽENE TEME	
Na službenom jeziku	Analiza diskursa novinskih članaka o pristupanju Zapadnog Balkana Evropskoj uniji na engleskom i crnogorskom jeziku sa stanovišta teorija diskursnog prostora i proksimizacije

Na engleskom jeziku	Discourse analysis of the newspaper articles on the accession of the Western Balkans to the European Union in English and Montenegrin based on the Discourse Space and Proximization theories
Obrazloženje teme	
Od trenutka kada je Crna Gora postala kandidat za članstvo u Evropskoj uniji, stremljenja države ka Evropi postala su centar gotovo svakog aspekta političkog i društvenog života. Imajući na umu ideal Evrope, u radu se razmatra njen jezički prikaz i diskurs težnje naše zemlje ka njoj u tekstovima novinskih članaka na engleskom i crnogorskom jeziku. Kako bismo ispitali na koji način je taj diskursni svijet konstruisan i kako su elementi u tekstu međusobno pozicionirani, a kako govornik spram njih, oslanjamo se na teoriju diskursnog prostora i teoriju proksimizacije. Teorija diskursnog prostora počiva na tvrdnji da se tokom diskursa kreira određena vrsta mentalnog prostora u kome je diskursni svijet konceptualno predstavljen. Takav diskursni prostor sastoji se od tri presijecajuće ose oko kojih se diskursni svijet konstruiše pozicioniranjem elemenata u tekstu u odnosima jedan sa drugim, kao i sa govornikom unutar ovog prostora. Svaka od ovih osa predstavlja skalu relativne udaljenosti od deiktičkog centra. Tri ose su prostorna ili socio-prostorna osa (<i>S</i> – prema engl. <i>spatial</i>), vremenska osa (<i>T</i> – prema engl. <i>temporal</i>) i evaluativna osa angažovana u epistemičkom (<i>E_e</i> – prema engl. <i>evaluative epistemic</i>) i aksiološkom (<i>E_a</i> – prema engl. <i>evaluative axiological</i>) aspektu. Deiktički centar predstavlja trenutnu tačku gledišta govornika/slušaoaca u društvenom, vremenskom, epistemičkom i aksiološkom prostoru. Udaljenost i ideja o drugačijem pogleda se u kontrastnim prikazima <i>ovdje</i> naspram <i>tamo</i>, <i>ovo</i> naspram <i>ono</i> ili u odnosu na vrijeme (<i>sada</i> naspram <i>tada</i>) i osobu (<i>mi</i> protiv <i>njih</i>). Teorija proksimizacije oslanja se na teoriju diskursnog prostora i predstavlja proksimizaciju kao retoričko-pragmatičku strategiju u kojoj govornik, kako bi legitimizirao neposrednu kontra-akciju, predstavlja aktere i pojedinačni događaj na način da antagonista biva konstruisan kao prijetnja za entitet označen u deiktičkom centru. Diskurs tekstova na crnogorskom jeziku otkriva težnju naše zemlje ka napredovanju i ulasku u Evropsku uniju, pa se takvo kretanje iz deiktičkog centra (Crna Gora/Zapadni Balkan) prema Uniji opisuje kao prihvatljivo i poželjno. Sa druge strane, tekstovi o pristupanju Uniji na engleskom jeziku sadrže element negativne proksimizacije i narušavanja nečijeg prostora u smislu približavanja Evropskoj uniji, koja u tom slučaju čini deiktički centar. Dinamički proces proksimizacije retorički funkcioniše u legitimisanju određene društvene akcije, u ovom slučaju u	

opravdavanju određenog političkog ili društvenog djelovanja, koje ima za cilj pristupanje Uniji ili identifikovanje takvog djelovanja kao prijetećeg iz ugla Unije kao drugog entiteta.

Diskurs o pristupanju sadrži ideološki aspekt jezičke upotrebe jer se njime izražava čitav sistem ideja o Evropi koje pojedinci iznose na osnovu svog odnosa prema drugima, shvatanja tih odnosa i svog položaja u strukturi društva u kojem žive. Smještajući diskurs o pristupanju Evropskoj uniji u model pomenute koordinantne geometrije, otkrivamo kako je taj diskurs konstruisan, kako se postiže emocionalna uključenost čitaoca, slušaoca ili sagovornika, i u kojoj mjeri diskursni prostor tih tekstova otkriva sliku Evrope kao *panacea* entiteta ili, pak, nedostižnog koncepta koji proksimizaciju percipira kao prijetnju.

Pregled istraživanja

Proučavanje konstitutivne uloge diskursa u kontekstu Evrope javlja se uporedo sa procesom njenog proširenja. Kako navode Carta et. al. (2015), dominantne vizije Evrope i Evropske unije težile su zamišljanju Evrope kao objekta – entiteta ove ili one vrste i da je potrebno usredsrediti se na procesno orijentisaniji, kolektivistički i interpretistički skup ontoloških pretpostavki o Evropi, pretpostavki koje se tiču same prirode Evrope kao društvenog entiteta. Ovakve pretpostavke prema Rut Vodak (Ruth Wodak 2007) ukazuju na potrebu konstruktivističkih i diskursno orjentisanih teorija i metodologija za razumijevanje novih dešavanja u Evropi.

Diskurs o Evropi predmet je brojnih lingvističkih istraživanja. Polazeći od diskursno-istorijskog pristupa, Vodak istražuje pitanje evropskog identiteta (2015, 2018). Musolf se oslanja na kognitivistički pristup, proučavajući metaforički i analoški prikaz Evrope u političkim debatama (Musolff 2004).

U ovom radu se fokusiramo na tekstove koji se tiču zajedničkih pitanja Crne Gore i Evrope, evropskog uticaja na našu zemlju sa aspekta teorija kojima se određeni postupci legitimiziraju ili evociraju specifične emocije kod govornika ili slušaoca. Teorija deiktičkog prostora i teorija proksimizacije imaju veliki značaj u legitimizacijskom, odnosno delegitimizacijskom principu u diskursu, kojim se jezički opravdava određeni društveni stav ili pozicija. Date teorije ukazuju na to gdje se i sa kakvim efektima neka odluka nalazi u odnosu na čitaoca ili slušaoca i kako je ostvarena veza između čitaoca ili slušaoca i date informacije/odluke. Polazeći od strateške upotrebe govornih činova, Pol Čilton (Paul Chilton, 2004, 2014) razvija teoriju deiktičkog prostora (najprije nazvanu *teorija diskursnog prostora*), prema kojoj je ontologija diskursa konstruisana pozicioniranjem drugih u koordinatni sistem određen osama prostora, vremena i modalnosti, pri čemu se govornik, odnosno subjekat diskursnog čina, nalazi u deiktičkom centru datog sistema. Deiktički centar je

referencijalna tačka u odnosu na koju se različiti deiktički izrazi interpretiraju. Mjesta i ljudi postavljeni su duž prostorne ose prema geografskoj i društvenoj udaljenosti. Dakle, govornik je u središtu, a entiteti u diskursu su predstavljeni kao različito udaljeni od te tačke. Istorijski, odnosno događaji iz prošlosti i budući događaji, evocirani su duž vremenske ose u skladu sa njihovom relevantnošću za aktuelni diskurs. Treća, modalna osa je kompleksnija u odnosu na prostornu i vremensku jer ima dvije funkcije, epistemičku i deontičku. Pretpostavljajući da govornik iznosi istinite i ispravne stavove, referentni elementi su postavljeni duž ose u zavisnosti od toga koliko su neistiniti ili nelegitimni, prema ontologiji govornika.

Oslanjajući se na Čiltonovu teoriju deiktičkog prostora, Kap (Cap, 2008, 2014) predlaže njoj komplementarnu teoriju, teoriju proksimizacije, koja predstavlja retoričko-pragmatičku strategiju kojom se naizgled udaljeni događaji i ideologije predstavljaju kao snažno posljedični po govornika ili njegovog sagovornika, čitaoca datog teksta ili slušaoca. Posredstvom proksimizacije, eksterna prijetnja ima negativnu konotaciju i u diskursu se prikazuje kao da zadire u naš prostor, koji zapravo čini deiktički centar, stvarajući tako konstrukciju konceptualne opozicije između domaćeg prostora (engl. *self*) i datog udaljenog entiteta (engl. *other*).

Spacijalna proksimizacija se, dakle, odnosi na upad antagoniste, prodor u prostor protagoniste, što može dovesti do povrede nekog identiteta protagoniste. Prema temporalnoj proksimizaciji, scenario predložen na spacijalnom i aksiološkom planu konstruisan je kao skori i primičući, orjentisan ka prošlosti (konceptualno pomicanje od neke tačke u prošlosti ka deiktičkom centru) ili budućnosti (pomicanje od neke tačke u budućnosti ka deiktičkom centru). Epistemičku modalnost Hart (Hart 2010) posmatra u odnosu realnost-irealnost, kao konceptualno pomjeranje na epistemičkoj osi tako da situacija postaje dio epistemičke osnove govornika, odnosno elemenata u deiktičkom centru. U tom smislu se sa ovog aspekta mogu analizirati narativi i tekstovi koji sadrže kontrafaktualne elemente, uslovne rečenice ili negaciju.

Ove dvije teorije nisu mnogo zastupljene u jezičkim istraživanjima kod nas, dok su u anglistističkoj lingvistici našle primjenu u analizi diskursa migrantske krize (Chilton 2004, Cap 2008, Hart 2011), kao i tekstova o očuvanju mira u američkom diskursu „rata protiv terora“, koji su Sjedinjene Države objavile nakon napada 11. septembra 2001. (Cap 2013). Oslanjajući se na osnovne postavke deiktičke teorije prostora, Čilton ide u pravcu razvijanja neuro-kognitivnog pristupa socio-političkom diskursu (2017).

Deiktička teorija prostora i teorija proksimizacije velikim dijelom oslanjaju se na psihološke teorije. Stoga, njihova primjena u radu kao što je ovaj doprinosi potvrdi potrebe za interdisciplinarnim pristupom diskursu i kritičkoj analizi diskursa. Ideja o mentalnim prostorima zasniva se na

Fokonijskoj teoriji mentalnih prostora (Fauconnier 1994, 1997), jednoj od ključnih polazišta kognitivne lingvistike, prema kojoj oni predstavljaju kognitivne strukture koje se ostvaruju u realnom vremenu u diskursu i čuvaju u kratkoročnom pamćenju govornika. Na njenim principima nastala su istraživanja koja sa mentalnog aspekta proučavaju gramatičke strukture, kao što je gramatika kondicionalnih konstrukcija (Sweetser 1996) i pitanje kontrafaktualnosti (Dancygier 1998, Dancygier & Sweetser 1996). Na njima će se bazirati i neki od elemenata ovog rada.

Pozicioniranje diskursa i njegovo smještanje u geometrijski sistem nije sasvim novi pristup u jezičkim istraživanjima. Apstraktna geometrija i topologija korišćeni su za modeliranje jezičkih pojava (Thom 1970, Petiot 1995), što ide u prilog Galistelovoj tvrdnji da je geometrija fundamentalna u ljudskom nervnom sistemu (Gallistel 1990) i Gardenforsovoj geometrijskoj predstavi konceptualizacije (Gärdenfors 2000). Postavljanje diskursa u sistem određen vektorima ima uporište i u Froljevom pristupu modalnosti (Frawley 1992), koja, sadržana u trećoj osi koordinatnog sistema, čini jedan od ključnih aspekata ovog rada. U svojim istraživanjima polazi od ideje da je gramatički oblik negacije modalne prirode, na čemu se zasniva odluka da se u ovom istraživanju takve konstrukcije postave u odnosu na modalnu osu diskursnog geometrijskog sistema. Langakerova istraživanja u oblasti gramatike (Langacker 1991) također ukazuju na prostorni aspekt modalnosti i pozicioniranje govornog čina na različitoj udaljenosti od govornikove pozicije u neposrednoj stvarnosti.

U ovom radu analiziramo leksičko-gramatičku strukturu novinskih članaka o pristupanju Zapadnog Balkana Evropskoj uniji na engleskom i crnogorskom jeziku sa stanovišta teorija diskursnog prostora i proksimizacije. Diskursni prostor se analizira iz perspektive retoričko-pragmatičke strategije kojom je postupak pristupanja EU konstruisan kao prijetnja (u tekstovima na engleskom jeziku), odnosno poželjno i ideološki prihvatljivo kretanje prema drugom (engl. *otherness*) oličenom u kontekstu Evropske unije (u tekstovima na crnogorskom jeziku).

Cilj i hipoteze

Cilj ovog istraživanja jeste ispitati kako se svojevrsnim leksičkim i gramatičkim elementima u novinskim članicima sa tematikom koja se tiče evropskih integracija, zajedničkih pitanja Crne Gore i Evrope i evropskog uticaja na našu zemlju, na engleskom i crnogorskom jeziku, postiže bliskost sa događajima koji se realno čine dalekim, ali poželjnim, ili se ti događaji pozicioniraju na distalnoj ravni, usmjerenoj daleko od deiktičkog centra, koji čini Crna Gora. Analiza se vrši sa aspekta teorija diskursnog prostora i proksimizacije.

U istraživanju polazimo od hipoteza:

H1: Diskurs evropskih integracija može se predstaviti putem prostornog, vremenskog i modalnog mapiranja sa društvenim akterima koji su na proksimalnim i distalnim pozicijama, na osnovu teorije diskursnog prostora.

H2: Diskurs evropskih integracija može se predstaviti kao prostorno i vremensko kretanje društvenih aktera koji su na distalnoj poziciji ka društvenim akterima koji su na proksimalnoj poziciji, tj. u deiktičkom centru, odnosno na osnovu teorije proksimizacije.

H3: U tekstovima o pristupanju Crne Gore i Zapadnog Balkana na engleskom jeziku prisutan je mehanizam proksimizacije, odnosno predstavljanja pristupanja kao procesa prijetećeg primicanja država kandidata (distalna pozicija) ka Evropskoj uniji kao deiktičkom centru.

H4: U tekstovima o pristupanju Crne Gore i Zapadnog Balkana na crnogorskom jeziku pristupanje se predstavlja kao poželjno kretanje od deiktičkog centra (Crna Gora/Zapadni Balkan) ka distalnoj tački (EU).

Materijali, metode i plan istraživanja

U istraživanju će se analizirati novinski članci na engleskom i crnogorskom jeziku, koji se tiču pitanja pristupanja Crne Gore i Zapadnog Balkana, odnosa evropskih institucija i naše zemlje i njihovog uticaja na našu zemlju. Ciljni novinski članci potiču iz medija dostupnim na internetu i u štampi na crnogorskom jeziku i iz internet sadržaja na engleskom jeziku (dostupnim na sajtovima kao što su www.dw.com, www.euronews.com). Kvalitativnom i deskriptivnom metodom izvršiće se analiza na tri nivoa, koji obuhvataju tri ose koordinatnog sistema, odnosno proksimizaciju na spacijalnom, temporalnom i epistemičko-modalnom planu, što će činiti tri ključne cjeline istraživačkog dijela rada. Diskursnom analizom na ova tri nivoa teži se analizi iz perspektive tri ključne dimenzije kojima poimamo svijet oko nas, pa i jezik kojim kretanje ka Evropskoj uniji konceptualizujemo kao težnju ka određenom društvenom idealu ili prijetnji, kako ga entitet kojem težimo percipira.

Analiza svakog pojedinačnog nivoa proksimizacije podrazumijeva analizu određenih leksičko-gramatičkih struktura i njihovu ilokucionu i argumentativnu funkciju. Nastoji se ukazati na to da specifični stilski postupci definišu određeni događaj koji se nalazi u centru diskursnog sistema, kreirajući evaluativni efekat koji slušaoca ili čitaoca podstiče na razmišljanje i dalju interakciju.

Analiza obuhvata imeničke fraze u ulozi protagonista, tj. elemenata unutar deiktičkog centra i elemenata drugog, tj. elemenata van deiktičkog centra kojima se teži, imeničke fraze koje

označavaju apstraktne pojmove koje se konceptualizuju kao anticipacije mogućeg kontakta elemenata unutar i izvan deiktičkog centra, kao i glagolske izraze koji označavaju kretanje ka deiktičkom centru (ili u suprotnom pravcu). Osim glagolskih izraza sa ovim značenjem, tu su i oni koji označavaju akciju konceptualizovanu kao indikator kontakta između elemenata unutar i van deiktičkog centra.

Na nivou spacijalne proksimizacije analiziraju se pragmatične implikacije predloških konstrukcija i drugih struktura koje ukazuju na prostornu orijentaciju diskursnog subjekta.

Prema temporalnoj proksimizaciji, scenario predložen na spacijalnom i aksiološkom planu konstruisan je kao primičući ili daleko smješten od deiktičkog centra. Analiza vremenske proksimizacije viđene kao smanjivanje konceptualnog prostora između događaja na vremenskoj osi i govornikovog *sada* vršice se analoškom i frazeogramatičkim pristupom. Analoška analiza obuhvatiće kulturno relevantne događaje iz kolektivne memorije. Frazeogramatička će počivati na upotrebi glagolskih vremena, temporalnih deiktika, pridjeva s vremenskim značenjem i predložko-padežnih konstrukcija, kojima se pozicionira događaj blizu (bliže) ili daleko (dalje) od sadašnjeg momenta.

Epistemička modalnost posmatra se u odnosu realnost-irealnost, kao konceptualno pomjeranje na epistemičkoj osi tako da situacija postaje dio epistemičke osnove govornika, odnosno elemenata u deiktičkom centru. U tom smislu će se sa ovog aspekta analizirati narativi i tekstovi koji sadrže kontafaktualne elemente, uslovne rečenice ili negaciju. Hipotetički izrazi i kontrafakti se posmatraju kao lokacije udaljene od govornika ili subjekta unutar deiktičkog centra.

Dakle, svaka dimenzija ovako geometrijski pozicioniranog diskursa biće analizirana sa strukturalnog i ilokucionog, pragmatičnog aspekta, sa osvrtom na ključne oblike koji se mogu okarakterisati kao tipični elementi određene argumentativne strategije.

Očekivani naučni doprinos

Diskurs pristupanja Evropskoj uniji istraživao je sa mnogih aspekata, ali do sada nije nijednom sa aspekta teorija diskursnog prostora i proksimizacije. Ovo će biti prva analiza te vrste. Principi datih teorija su u dosadašnjim istraživanjima bili fokusirani na migrantski diskurs, kao i diskurs rata protiv terora, u kojima su određeni postupci jezički pravdani u cilju otpora prijetećem fenomenu oličenom u entitetu koji se primiče deiktičkom centru.

Paralelno sa diskursom proksimizacije biće istraživao i diskurs poželjnog primicanja, kao suprotnog procesa, što je, koliko nam je poznato, prvo istraživanje te vrste. Akcenat je do sada bio na negativnoj proksimizaciji, kojom se primicanje deiktičkom centru interpretira kao narušavanje ličnog prostora, prostora koji pripada jednoj naciji, kulturi ili društvenoj organizaciji.

Mapiranje diskursa u prostornu, vremensku i modalnu ravan doprinosi interdisciplinarnom pristupu kritičkoj analizi, kojim se jezički kontekst posmatra iz tri ključne dimenzije kojima poimamo svijet, što ide u prilog Hartovoj ideji da tri ose Čiltonovog koordinantnog sistema odgovaraju koronalnoj, sagitalnoj i transverzalnoj osi tijela. Analiziranjem diskursa na tri pomenuta nivoa dobijamo trodimenzionalnu konceptualnu strukturu jezika u procesu stvaranja značenja.

Spisak objavljenih radova kandidata

Do definisanja teme se nisam bavila naučno-istraživačkim radom iz ove oblasti, ali će nastavak rada na ovoj temi omogućiti širok opseg istraživanja u oblasti diskursa.

Popis literature

- Cap, P. (2008). "Towards the proximization model of the analysis of legitimization in political discourse". *Journal of Pragmatics* 40(1): pp. 17–41.
- Cap, P. (2013). "Proximization Theory and Critical Discourse Studies: A Promising Connection?", *International Review of Pragmatics*, 5(2), 293-317.
- Cap, P. (2013). *Proximization: The Pragmatics of Symbolic Distance Crossing*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- Cap, P. (2014). "Applying cognitive pragmatics to critical discourse studies: A proximization analysis of three public space discourses". *Journal of Pragmatics* 70: 16–30.
- Carta, C, Freeman, R, Lawn, M. (2015). "Introduction: Governing Europe's Spaces: European Union re-imagined". In: Carta, C, Lawn, M. (eds.): *Governing Europe's Spaces*, Manchester: Manchester University Press, pp. 1-26.
- Chilton, P. (2005). "Discourse space theory". *Annual Review of Cognitive Linguistics* 3: 78–116
- Chilton P. (2005). "Vectors, viewpoint and viewpoint shift: toward a discourse space Theory". *Annual Review of Cognitive Linguistics* 3, pp. 78-116.
- Chilton, P. (2006). "Negation as Maximal Distance in Discourse Space Theory". In: *La Négation: Formes, figures, conceptualisation [en ligne]*. Tours: Presses universitaires François-Rabelais.
- Chilton P. (2011). 'The Conceptual Structure of Deontic Meaning: A Model Based on Geometrical Principles'. *Language and Cognition*, 2(2), pp. 191-220.
- Chilton P. (2014). *Language, Space and Mind: the Conceptual Geometry of Linguistic Meaning*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Dancygier, B. (1998). *Conditionals and Prediction*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Dancygier, B. (2002). "Mental space embeddings, counterfactuality, and the use of *unless*", *English Language and Linguistics* 6 (2), 347-377.

Dancygier B. Sweetser E. (1996). "Conditionals, distancing and alternative spaces". In Adele Goldberg (ed.) *Conceptual Structure, Discourse and Language*. Chicago: University of Chicago Press.

Fauconnier, G. (2002). *Mental Spaces*. Cambridge: Cambridge University Press.

Frawley, W. (1992). *Lexical Semantics*. Lawrence Erlbaum

Gallistel, C. R. (1990). *The Organisation of Learning*. Cambridge: MIT Press.

Gärdenfors P. (2004). *Conceptual Spaces: The Geometry of Thought*. Cambridge: MIT Press.

Halliday, M. (1973). *Explorations in the Functions of Language*. London: Edward Arnold.

Hart, C. (2011). *Discourse, Grammar and Ideology: Functional and Cognitive Perspectives*. London: Bloomsbury.

Hart, C. (2011). "Force-Interactive Patterns in Immigration Discourse: A Cognitive Linguistic Approach to CDA". *Discourse & Society* 22 (3): 269-286

Langacker, R. W. (1991). *Foundations of Cognitive Grammar*, vol.2. Stanford: Stanford University Press

Musolff, A. (2004). *Metaphor and Political Discourse: Analogical Reasoning in Debates about Europe*. Basingstoke: Palgrave.

Petiot, J. (1995). "Morphodynamics and attractor syntax: constituency in visual perception and cognitive grammar". In Tim van Gelder & Robert Port (eds.), *Mind as Motion: Explorations in the Dynamics of Cognition*. Cambridge: MIT Press. pp. 227-83.

Stepanov, S. (2018). „Teorija diskursnih prostora (TDP) i proksimizacija: primer govora o migrantima“. U: V. Lopičić & B. Mišić Ilić (ur). *Jezik, književnost, prostor*. Niš: Filozofski fakultet.

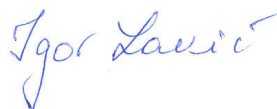
Thom, R. (1970). "Topologie et linguistique". In A. Haefliger and R. Narasimhan (eds.), *Essays on Topology and Related Topics*. New York: Springer-Verlag. pp. 226-248.

Wodak R. (2007). "Doing Europe: the Discursive Construction of European Identities". In: Mole R.C.M. (ed.). *Discursive Constructions of Identity in European Politics*. London: Palgrave Macmillan.

Wodak, R. (2011). *The Discourse of Politics in Action. Politics as Usual*. Basingstoke: Palgrave.

SAGLASNOST PREDLOŽENOG/IH MENTORA I DOKTORANDA SA PRIJAVOM

Odgovorno potvrđujem da sam saglasan sa temom koja se prijavljuje.

Prvi mentor	Prof. dr Igor Lakić	
-------------	---------------------	--

Drugi mentor		
Doktorand	Andrijana Baltić	
IZJAVA		
Odgovorno izjavljujem da doktorsku disertaciju sa istom temom nisam prijavio/la ni na jednom drugom fakultetu. U Nikšiću, 19. 11. 2021. Ime i prezime doktoranda <u>Andrijana Baltić</u>		

BIBLIOGRAFIJA

1. Monografije

- Lakić, I. (1999) **Analiza žanra: diskurs jezika struke**, Podgorica: Univerzitet Crne Gore i Institut za strane jezike, ISBN 86-81039-25-3
- Lakić, I. (2011) **Diskurs, mediji, rat**, Univerzitet Crne Gore i Institut za strane jezike, ISBN 978-86-85263-09-5
- 3. Lakić, I. (ur) (2015) **Academic Discourse Accross Cultures**, Cambridge: Cambridge Scholars Publishing, ISBN 978-1-4438-7801-2

Dio monografije

- Lakić, I. (2015) "The Rhetorical Structure of Research Economic Article Introductions and its Syntactic and Lexical Exponents", in Lakić, I., Vuković, M. i Živković, B. *Academic Discourse Across Cultures*, Cambridge: Cambridge Scholars Publishing, str. 47 – 68 ISBN 978-1-4438-7801-2
- Lakić, I. (2013) „Analiza pisanog diskursa“, u S. Perović (ur.) *Analiza diskursa – Teorije i metode*, Podgorica: Institut za strane jezike, Univerzitet Crne Gore, ISBN 978-86-85263-12-5, str. 57 - 76
- Lakić, I. (2013) "Crnogorski jezik: od negacije do standardizacije", u Hadži Požgaj V, Balazić Bulc T., Gorjanc V. (ur.) *Med politiko in stvarnostjo: Jezikoslovna situacija v novonastalih državah bivše Jugoslavije*, Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta, ISBN 978-961-237-321-4, str. 85 – 95
- Lakić, I. (2013) „An Approach to Consecutive Interpreting Instruction“, u Knežević Krivokapić, M., Banjević, A. i Saržoska A. *Re/Constructing Meaning: Acquiring Mastery in Translation Studies*, Nikšić: Filozofski fakultet, Skopje: Filološki fakultet „Blaže Koneski“, ISBN 978-608-234-019-7, COBISS.MK-ID 938 33738, str. 57-66
- Lakić, I., Kostić, N. (2012) "Stavovi govornika prema jezičkom standardu u Crnoj Gori", u Granić, J. (ur.) *Language Policy and Language Reality*, Zagreb: Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku – HDPL, ISBN 978-953-7494-02-5, str. 509 – 518
- Lakić, I. (2011) „What is actually discourse analysis?“, u Vasić, V. *Jezik u upotrebi / Language in Use*, Novi Sad: Društvo za primijenjenu lingvistiku Srbije, Filozofski fakultet Univerziteta u Novom Sadu; Beograd: Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, ISBN 978-86-6065-068-1, UDK 81'42, str. 169-180
- Lakić, I. (2011) „Jezička slika Crne Gore“, u Požgaj Hadži, V. (ur.) *Jezik između lingvistike i politike*, Beograd: XX vek, ISBN 978-86-7562-115-7, str. 133 – 158

Urednik zbornika radova

- Lakić, I. (2014) *Primijenjena lingvistika u fokusu*, Zbornik radova sa treće konferencije Društva za primijenjenu lingvistiku Crne Gore (DPLCG), Podgorica, 25.10.2012., ISBN 978-9940-9423-1-1
- Lakić, I. (2013) *Translation and Interpreting as Intercultural Mediation*, Zbornik radova sa IV međunarodne konferencije Instituta za strane jezike, Podgorica, jun 2013., ISBN 978-86-85263-11-8
- Lakić, I., Kostić, N. (2013) *Kroz jezike i kulture / Across Languages and Cultures*, Zbornik radova sa Međunarodne konferencije "Across Languages and Cultures", Institut za strane jezike, 2013., ISBN 978-86-85263-10-1
- Lakić, I., Kostić, N. (2009) *Jezici i kulture u kontaktu / Languages and Cultures in Contact*, Zbornik radova sa Međunarodne konferencije "Languages and Cultures in Contact", Herceg

Novi, Crna Gora, 16 – 18. septembar 2007., ISBN 978-86-85263-07-1, COBISS.CG.ID. 14087696

- Lakić, I., Kostić, N. (2007) *Language for Specific Purposes*, Zbornik radova sa Međunarodne konferencije "Language for Specific Purposes", Institut za strane jezike, Herceg Novi, Crna Gora, 23. – 25. septembar 2004., ISBN 978-86-85263-05-7,

Udžbenik

Lakić, I. (2018) *Fonetika i fonologija engleskog jezika*, Podgorica: Univerzitet Crne Gore

Skripta

- Lakić, I. , "English Syntax: Forms and Functions", Institut za strane jezike, 2011.

- Lakić, I. , "Fonetika i fonologija engleskog jezika, Institut za strane jezike, 2012.

- Lakić, I. , "English for Political Science and Diplomacy", Institut za strane jezike, 2013.

2. Radovi objavljeni u časopisima

2.1. Radovi objavljeni u međunarodnim časopisima

- Lakić, I. (2020) "Syntactic and lexical aspects of students's legal translations at the postgraduate level". *Folia Linguistica et Litterarira*, 33. ISSN 2337-0955. DOI: 10.31902/fl.33.2020.10, 189 – 205 SCOPUS

- Lakić, I. (2020) "Evaluative Aspects of Print Media Texts". *Logos & Littera*, 7, DOI: 10.31902/LL.2019.7.2. 12 – 23.

- Vuković Stamatović M., Bratić V. & Lakić, I. (2020) "Vocabulary of L1 and L2 Graduation Theses Written by English Philology Students: Academic Writing of Montenegrin and US Students Compared". *ELOPE: English Language Overseas Perspectives and Enquiries*. 17 (2), 101-113. UDC: (808.1:001.8):378(497.16:73 SCOPUS

- Lakić, I (2019) "Constructing realities on war in print media discourse", *Revue roumaine de linguistique*, LXIV, 1, p. 99–111, ISSN: 0035-3957, A&HCI, SSCI

Lakić, I. (2018) "Portraying refugees in British print media: the case of NATO airstrikes on Yugoslavia", *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*, Vol. 75, pp. 191 – 204, ISSN: 1576-4737, <http://dx.doi.org/10.5209/CLAC.61356> A&HCI, SSCI

- Lakić, I., Pralas, J. (2016) "Translation Training for the EU: The Case of Montenegro", *Current Trends in Translation Teaching and Learning E*, 3, pp. 87–118

- Lakić, I. (2010) "Analysing Genre: Research Article Introductions in Economics", *JoLIE*, Journal of Linguistic and Intercultural Education, Vol. 3/2010, Editura Aeternitas, Alba Iulia, str. 83 – 99, ISSN 2065-6599

- Lakić, I. (2009) "Modeli analize diskursa novinskih članaka", UDK 811.111'42; 821.111-92, *Riječ*, br. 2, Nikšić: Filozofski fakultet, Institut za jezik i književnost, str. 91 – 108., ISSN 0354-6039, UDK 80+82(05

- Lakić, I. (2000) "Supporting Classroom Activities through the Use of Songs", *Novelty*, Vol. 7, No. 2, British Council/IATEFL, Hungary, May 2000, pp. 51 – 61, ISSN 1218-537x

- Lakić, I. (1997), "Genre Analysis of Article Introductions in Economics", *Asp. La revue du GERAS*, No. 15-18, Bordeaux, France, pp. 409 - 426, ISSN 1246 8185

2.2. Radovi objavljeni u domaćim časopisima

- Lakić, I. (2011) „Analiza diskursa: crnogorski štampani mediji i bombardovanje SRJ od strane NATO alijanse“, *Medijski dijalozi*, Vol. 4, No. 10, Podgorica: Istraživački medijski centar, ISSN 1800-7074, COBISS.CG-ID 1273448, UDK, 070:81'42

- Lakić, I. , (2007) “O ustavnom određenju službenog jezika u Crnoj Gori”, *Matica*, br. 20/30, Podgorica, ISSN 1450-9059 str. 385-390
- Lakić, I. , (2006) “Nastava stranih jezika – putevi i stranputice”, *Primenjena lingvistika*, br. 5, Jugoslovensko društvo za primenjenu lingvistiku, Filozofski fakultet u Novom Sadu, Novi Sad, 2006., str. 27 – 41, ISSN 1451-7214

2.3. Radovi objavljeni u zbornicima

- Lakić, I. (2021) „Diskurs medija: kreiranje drugačiji stvarnosti u pisanim medijima”, *O engleskom i srpskom kroz vreme i prostor* (ur. Šulović, K), Društvo za primenjenu lingvistiku Srbije, Filozofski fakultet Univerziteta u Novom Sadu, Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, ISBN 978-86-6065-644-7 , str. 129-144
- Lakić, I. (2019) „Nacionalizam u politika u standardizaciji jezika“, *Njegoševi dani* 7, Kotor, 30. avgust – 3. septembar 2017. UDK 811.163.4'26:32(497.16), zbornik str. 183-196
- Lakić, I. (2018) „Romski jezik u Crnoj Gori – stanje i perspektive“, u Varadi, T. i Sikimić, B. (ur.) *Očuvanje, zaštita i perspektive romskog jezika u Srbiji*, Beograd: Srpska akademija nauka i umetnosti, str. 131 – 141-
- Lakić, I. (2012) „Upotreba romskog jezika u obrazovnim i drugim institucijama u Crnoj Gori“, u Varadi, T. i Sikimić, B. (ur.) *Primene identiteta, kulture i jezika Roma u uslovima planske socijalno-ekonomske integracije*, Beograd: Srpska akademija nauka i umetnosti
- Lakić, I. (2010) "Analiza medijskog diskursa o ratu", u Vasić, V. *Diskurs i diskursi*, Novi Sad: Filozofski fakultet Univerziteta u Novom Sadu, str. 269-282, ISBN 978-86-6065-051-3
- Lakić, I. (2007) “Discourse of War Reporting in Printed Media”, *English Language and Literature Studies: Interfaces and Integrations*, Vol. I, Belgrade: Faculty of Philology, University of Belgrade, pp. 309-411, COBISS.SR-ID 136819468
- Lakić, I. (2004) “Media Discourse and Manipulation”, *Zbornik “Lingvističke analize”* u čast 25 godina Instituta za strane jezike, ISJ, Podgorica, str. 85 - 96
- Lakić, I. (1999) “Jezik struke – razvoj i perspektive”, *Zbornik radova Vladimiru Sekuliću u čast*, Univerzitet Crne Gore, Institut za strane jezike, Podgorica, str. 139 – 154
- Lakić, I. (1999), “Analiza žanra: Svejtzov model”, *Zbornik “O engleskom jeziku” u čast Prof. dr Ljubomira Mihailovića*, Filološki fakultet, Beograd, str. 203 – 213

3. Izlaganja na kongresima, simpozijumima i seminarima

3.1. Međunarodni kongresi, simpozijumi i seminari

3.1.1 Plenarna izlaganja

- Lakić, I. (2019) „Media Constructs in Reporting War“, 7th National Congress on Applied Research in Language Studies, Shahid Beheshti University, Tehran, Iran, 12. decembar 2019. (plenarno)
- Lakić, I. (2018) „Trends and Traditions in Teaching Foreign Languages Revisited“, The Sixth International Congress Applied Linguistics Today „Language, Literature and Interdisciplinarity“, DPLS, ALAS, Filološki fakultet Beograd, 12 – 13. oktobar 2018, apstrakt str. 8 (plenarno)
- Lakić, I. (2020) „Nastava ruskog jezika u Crnoj Gori – istorija i perspektive“, *Zbornik sa IV Međunarodne naučne konferencije „Teorija i praksa nastave jezika i kulture: tradicija, inovacije, perspektive“*, 23-28. septembar 2018, Budva, str. 16-21-- Lakić, I. (2017) „Something old and something new: How and what do we teach?“ International Conference, 15th ELTA Serbia Conference “Awaken your Curiosity”, Beograd, 19. – 20. maj 2017. apstrakt, str. 20, (plenarno)

- Lakić, I. (2017) "Evaluation as a Part of the Macrostructure of News Discourse: The Case of NATO Airstrikes on Yugoslavia", International Conference "Communication – Culture – Space – Identity", University Piwa, Poljska, 17 – 18. oktobar 2017. (plenarno)
- Lakić, I. (2016) „ECMRL Standards and their implementation in EXRML States Parties“, Round Table of the Project „Facilitating accession to the European Charter for Regional or Minority Languages (ECRML) in Belarus „Minority languages in Belarus and the Council of Europe standards“, Minks, Bjelorusija, 02. novembar 2016.
- Lakić, I. (2016), "Print Media Presentation of War 'Truths' and 'Realities'", Conference on Linguistic and Intercultural Education CLIE2016, University of Alba Iulia“, Romania. April 22 – 24. april 2016. apstrakt str. 13
- Lakić, I., „CoE Instruments“, First Regional Conference „Minority Protection in South East Europe“, European Union, Council of Europe, Skoplje, Makedonija, 25 – 27. novembar 2014.

3.1.2. Ostala izlaganja

- Blečić, M., D. Vučković, S. Peković, I. Lakić, B. Popović (2021) „When it Comes to my Values – I Act“, European Conference on Academic Integrity and Plagiarism 2021, 09-11. jun 2021, apstrakt 75-76
- Lakić, I. (2018) „Reporting on Refugees in the British Dailies during NATO Airstrikes on Yugoslavia“, International Workshop „Discursive inclusion and exclusion of Jews in the Balkans“, Sarajevo, Bosna i Hercegovina, 3 – 5. septembar 2018.
- Lakić, I. (2018) „Discourse of Print Media on War“, International workshop Discursive inclusion and exclusion of Muslims in the Balkans, Podgorica, 9 – 11. jul 2018.
- Lakić, I. (2019) „Nacionalizam u politika u standardizaciji jezika“, Njegoševi dani 7, Kotor, 30. avgust – 3. septembar 2017. UDK 811.163.4'26:32(497.16), str. 183-196
- Lakić, I., „Izazovi u nastavi prevođenja pravnih tekstova na engleski jezik na postdiplomskom nivou“, Šesta međunarodna konferencija „Jezici i kulture u vremenu i prostoru“, Novi Sad, Srbija, 17. decembar 2017. apstrakt. str. 35
- Lakić, I. (2018) „Romski jezik u Crnoj Gori – stanje i perspektive“, Zbornik radova sa naučnog skupa „Očuvanje, zaštita i perspektive romskog jezika u Srbiji“, Srpska akademija nauka i umetnosti, Beograd, Srbija, 21 – 22. oktobar 2016., str. 131 – 141.
- Lakić, I., „More on the Macrostructure in the News Discourse: British and Montenegrin Dailies“, 7th International Conference on Intercultural Pragmatics and Communication: INPRA 2016, Univerzitet u Splitu, Hrvatska, 10 – 12. jun 2016. – apstrakt, str. 25
- Lakić, I., „Kritička analiza diskursa na primjeru ratnog izvještavanja“, 5. međunarodna konferencija Instituta za strane jezika (ICIFL5) i Društva za primijenjenu lingvistiku Crne Gore „Riječ na granici kultura“, Univerzitet Crne Gore, Podgorica, 12 – 13. jun 2014, str. 21, apstrakt
- Lakić, I., "Typical Syntactic, Grammatical and Lexical Errors in Students' Translations of Legal Texts", IX International Conference on English Language and Literary Studies, Faculty of Philosophy, University of Montenegro, Nikšić, Crna Gora, 03. – 05. oktobar 2013, str. 27, (apstrakt)
- Lakić, I., "Pragmatic Analysis of Address Forms and Politeness Techniques with Reference to Montenegro", 13.th International Pragmatics Conference (IPrA), New Delhi, India, 8- 13. septembar 2013. (apstrakt)
- Lakić, I., "Common Errors in Students' Translations of Legal Texts“, International Conference "Language and Culture Interactions visa Translation and Interpreting“, University "St. Cyril and Methodius", Skopje, Macedonia, 26. – 27. septembar 2012, str. 15 (apstrakt)

- Lakić, I., Kadić-Aković, M. „Consecutive Interpreting“, Summer School “Meaningful Translation: Montenegro in the Balkans, the Balkans in Europe“, Filozofski fakultet, Nikšić, 11. jul 2012.
- Lakić, I., “Language Policy in Montenegro: Practices, Challenges, Directions“, International Conference “Towards a European Society? Transgressing Disciplinary Boundaries in European Studies Research“, 28 – 30. jun 2012, University of Portsmouth, Velika Britanija, str. 8 (apstrakt)
- Lakić, I., “Discourse on War in Print Media“, Second International Conference on Foreign Language Teaching and Applied Linguistics, 4 – 6. Maj 2012, International Burch University, Sarajevo, Bosna i Hercegovina, str. 145, zbornik, str. 277 - 288
- Lakić, I., "Upotreba romskog jezika u obrazovnim i drugim institucijama u Crnoj Gori", Međunarodni naučni skup "Promene identiteta, kulture i jezika Roma u uslovima planske socijalno-ekonomske integracije", Srpska akademija nauka i umetnosti, ASO Ljubljana, Beograd, Srbija, 06 – 08. decembar 2010, zbornik - str. 285 – 294, ISSN 0354-4850
- Lakić, I., "Romski jezik i kultura u Crnoj Gori", Međunarodni naučni simpozijum "Njegoševi dani", Filozofski fakultet, Nikšić, Crna Gora, 01 – 03. septembar 2010, apstrakt – str. 7
- Lakić, I., "Analiza medijskog diskursa: crnogorski štampani mediji i bombardovanje Jugoslavije 1999. godine", Međunarodni naučni simpozijum "Njegoševi dani", Filozofski fakultet, Nikšić, Crna Gora, 01 – 03. septembar 2010, apstrakt – str. 23
- Lakić, I., "Translation Studies at the University of Montenegro", Druga međunarodna konferencija (CLIE2) "Linguistic and Intercultural Education (CLIE2): Linguistic and Cultural Diversity within European Learning Communities: Cross-cultural and Trans-national Perspectives", Herceg Novi, Crna Gora, 10 – 12. jun 2010, apstrakt – str. 31
- Lakić, I., "Print Media Discourse Models – War Images and Identities", International Conference ELLSIIR, Faculty of Philology, Belgrade, Serbia, 4 – 6 December 2009, zbornik, str. 155-164

3.1.3. Predavanja po pozivu

- Lakić, I. (2018) „Evropska povelja o regionalnim i manjinskim jezicima“, Ministarstvo za ljudska i manjinska prava, okrugli sto, Ulcinj, 14 – 15. novembar 2019.
- Lakić, I. (2018) „Evropska povelja o manjinskim ili regionalnim jezicima: primjeri dobrih iskustava – od teorije do prakse“, Ministarstvo za ljudska i manjinska prava, Okrugli sto „Manjinski narodi u kontekstu evropskih integracija – Od multikulturalizma ka interkulturalizmu“, Ulcinj, 1 – 2. avgust 2019.
- Lakić, I. (2016) Druga nacionalna konferencija za nastavnike engleskog jezika – ELTAM dan “Excellence, Creativity and Innovation in Teaching“, Filološki fakultet, Nikšić, 07. maj 2016.
- Lakić, I., “Jezička slika Crne Gore, predavanje za studente Filozofskog fakulteta Univerziteta u Ljubljani, Ljubljana, 22.10.2013.
- Lakić, I., “Analiza diskursa – govorni i pisani diskurs“, predavanja za studente osnovnih i postdiplomskih studija engleskog jezika, International Burch University, Sarajevo, 22.11.2011.

3.2. Domaći kongresi, simpozijumi i seminari

3.2.1 Plenarno izlaganje

- Lakić, I., "Modeli analize u pisanom diskursu", Druga konferencija Društva za primijenjenu lingvistiku Crne Gore "Mi o jeziku, jezik o nama", Institut za strane jezike, 23. oktobar 2010, Zbornik radova, str. 15 – 23.
- Lakić, I., „Analiza diskursa – od vrha do dna jezičke hijerarhije“, III konferencija Društva za primijenjenu lingvistiku Crne Gore „Primijenjena lingvistika u fokusu“, Podgorica, 25.10.2012.
- Lakić, I., „Analiza diskursa – od vrha do dna jezičke hijerarhije“, III konferencija Društva za primijenjenu lingvistiku Crne Gore „Primijenjena lingvistika u fokusu“, Podgorica, 25.10.2012.

4. Prevodilačka aktivnost

4.1. Prevod književnog djela

1. Lakić, I., "Važnost Tomasa Pinčona", prevod književnog eseja, Ovdje, broj 289-290, Podgorica, 1993, str. 15 – 31
2. Lakić, I., "Dvije karte", prevod priče Ejmi Ten, Zavještanje - Antologija ženskih glasova, Institut za strane jezike/Pokret, Podgorica, 1999, str. 381 – 401
3. Lakić, I., "Irsko veselje", prevod priče Edne O'Brajen, Zavještanje - Antologija ženskih glasova, Institut za strane jezike, Pokret, 1999, str. 277 – 297
4. Lakić, I., "Proročanstvo", prevod priče Anjane Apačane, Zavještanje - Antologija ženskih glasova, Institut za strane jezike, 1999, str. 419 – 436
5. Lakić, I., "Otac", prevod priče Bharati Mukerdži, Zavještanje - Antologija ženskih glasova, Institut za strane jezike, 1999, str. 357 – 369
6. Lakić, I., "Analiza drame i analiza diskursa", prevod književno-lingvističkog eseja Mika Šorta, Kako ukrotiti tekst, Institut za strane jezike, 1999, str. 117 – 146
7. Lakić, I., "Tobelija - The House of Dolls", prevod drame Ljubomira Đurkovića, Crnogorsko Narodno Pozorište, Podgorica, 2000, str. 59 – 116
8. Lakić, I., "Kanarinac", prevod priče Marine Vornier, ARS 1-2/03, Podgorica, 2003, str. 48 – 56

4.2. Usmeno prevođenje

Simultani i konsektivni prevodilac. Prevodio simultano na oko 450 i konsektivno na oko 150 konferencija, simpozijuma, seminara, okruglih stolova, razgovora za razne institucije i organizacije u zemlji (Vlada RCG – razna ministarstva, Skupština RCG, premijer i predsjednik Republike, UNICEF, UNHCR, UNDP, Savjet Evrope, Evropska komisija, OEBS, EAR, nevladine organizacije, udruženja pravnika, kulturne institucije...) i inostranstvu (Parlament Evrope, Evropska komisija, NATO – Brisel; OEBS – Beč; Pentagon, Stejt dipartment, Bijela kuća, Kongres SAD, Savjet za nacionalnu bezbjednost – Vašington; Konferencija Međunarodne organizacije rada – Solun; parlamenti Velike Britanije, Holandije, Irske, Albanije itd.).

5. Organizacija naučnih skupova

1. Član organizacionog odbora Simpozijuma "Nastava jezika u teoriji i praksi" održanog 21. i 22. oktobra 1994. godine u Budvi

2. Član organizacionog odbora tribina Društva za primijenjenu lingvistiku "Jezik danas", Podgorica, 1995. i 1997. godine.
3. Član organizacionog odbora Međunarodnog simpozijuma "Književnost i jezik na kraju 20. vijeka" održanog u Herceg-Novom od 4. do 6. oktobra 1996. godine. Član uređivačkog odbora *Zbornika radova* sa Simpozijuma.
4. Organizator Seminara "Tendencije u nastavi stranog jezika", Društvo za primijenjenu lingvistiku Crne Gore, Institut za strane jezike, Podgorica, 12.05.2001.
5. Organizator Seminara "English For Specific Purposes" za profesore engleskog jezika, Institut za strane jezike, 19. i 20. januar 2004.
6. Organizator konferencije "Stručni strani jezik", 23. – 25. septembar 2005. u Herceg Novom i urednik Zbornika "Stručni strani jezik sa ove konferencije (zajedno sa Natašom Kostić).
7. Organizator Međunarodne konferencije "Languages and Cultures in Contact", Herceg Novi, Crna Gora, 16 – 18. septembar 2007.
8. Organizator Međunarodne konferencije "English Profile Networks: Research Network in South-East Europe", Herceg Novi, Crna Gora, 26 – 28. septembar 2008.
9. Organizator Međunarodne konferencije "Across Languages and Cultures", Institut za strane jezike, Herceg Novi, Crna Gora, 4 – 6. jun 2009.
10. Organizator Druge međunarodne konferencije (CLIE2) "Linguistic and Intercultural Education (CLIE2): Linguistic and Cultural Diversity within European Learning Communities: Cross-cultural and Trans-national Perspectives", Herceg Novi, Crna Gora, 10 – 12. jun 2010.
11. Organizator 4th International Conference of the Institute of Foreign Languages (ICIFL4) "Translation and Interpreting as Intercultural Mediation", 9 – 11. jun 2011, Rektorat Univerziteta Crne Gore, Podgorica, Crna Gora
12. Organizator III konferencije Društva za primijenjenu lingvistiku Crne Gore "Primijenjena lingvistika u fokusu", Institut za strane jezike, Rektorat Univerziteta Crne Gore, Podgorica, 25. oktobar 2012.
13. Organizator 5th International Conference of the Institute of Foreign Languages (ICIFL5) "Word Across Cultures", 12 – 13. jun 2014, Rektorat Univerziteta Crne Gore, Podgorica, Crna Gora

6. Aktivnosti u Ministarstvu prosvjete i nauke

1. Recenzent za udžbenike engleskog jezika za osnovne i srednje škole
2. Koautor Kataloga za maturalne i stručne ispite iz engleskog jezika
3. Recenzent za maturalne i stručne ispite iz engleskog jezika
4. Recenzent, predsjednik komisije, autor testova za državna takmičenja iz engleskog jezika za srednje i osnovne škole
5. "Ljetnja škola engleskog jezika - Vladin kamp crnogorskih talenata", rukovodilac, kreator programa i predavač, Hotel „Delfin“, Bijela, 1995. - 2012.

7. Članstvo naučnim i stručnim tijelima

1. Ekspert Savjeta Evrope u Komiteta eksperata za regionalne i manjinske jezike, od decembra 2008.
2. Predsjednik Društva za primijenjenu lingvistiku Crne Gore, od 23. oktobra 2010.
3. Predsjednik Udruženja konferencijskih prevodilaca Crne Gore, od marta 2016.
4. Član Savjeta za opšte obrazovanje Republike Crne Gore, 2003 - 2006.

5. Rukovodilac crnogorskog tima u projektu "Evropski jezički portfolio" Savjeta Evrope, 2003. - 2005.
6. Sekretar Društva za primijenjenu lingvistiku Crne Gore, 1993 – 1999.
7. Potpredsjednik Društva za primijenjenu lingvistiku Crne Gore, 1999 - 2010.
8. Član predsjedništva Društva za primijenjenu lingvistiku Srbije i Crne Gore, 2003. - 2006.
9. Potpredsjednik Udruženja profesora engleskog jezika ELTAM, 2005. 2007.

8. Mentorstvo (odbranjeni radovi)

Doktorske disertacije

1. Gordana Đurković, "Semantička i pragmatička transpozicija metofore iz odabranih djela Martina Lutera Kinga u prevodu na srpski jezik", doktorska disertacija, Filozofski fakultet, Nikšić, 16.10.2009.
2. Milica Vuković, „Diskurs parlamentarnih debata“, doktorska disertacija, Filozofski fakultet, Nikšić, 13.04.2013.
3. Branka Živković, „Funkcionalne strukture i njihovi lingvistički eskponentni u diskursu univerzitetski predavanja“, 01.06.2016.
4. Sanja Četković, Policijski diskurs iz ugla foreničke lingvistike“, Filološki fakultet, Nikšić, 01.06.2016.

Magistarski radovi

1. Aleksandra Dujković, "Prevodni ekvivalenti i korespondenti u terminologiji iz oblasti ljudskih prava u engleskom i crnogorskom jeziku", magistarski rad, Institut za strane jezike, Podgorica 14.07.2009.
2. Milica Vuković, "Diskurs političkih intervjuova u elektronskim medijima“, magistarski rad, Filozofski fakultet, Nikšić, 15.07.2009.
3. Kristina Palajsa, "Prevođenje leksike iz oblasti civilne zaštite sa engleskog jezika“, magistarski rad, Institut za strane jezike, Podgorica, 16.07.2009.
4. Dragana Dedović, "Partitivni kvantifikatori u engleskom jeziku i njima odgovarajući oblici u crnogorskom jeziku", magistarski rad, Filozofski fakultet, Nikšić, 10.05.2010.
5. Branka Živković, "Analiza žanra: Apstrakti naučnih radova u političkim naukama", magistarski rad, Filozofski fakultet, Nikšić, 28.06.2010.
6. Jelena Albijanić, „Diskurs internet foruma na temu predizborne političke kampanje u Crnoj Gori i Americi“, Filozofski fakultet, Nikšić, 07.11.2011.
7. Danilo Alagić, “Rečenični modeli u crnogorskom i engleskom jeziku”, Institut za strane jezike, Podgorica, 05.07.2012.
8. Ana Janjić, “Diskurs novinskih članaka iz oblasti ekonomije”, Filozofski fakultet, Nikšić, 15.06.2012.
9. Zorica Grego, „Analiza diskursa ugovora o zakupu broda“, Filozofski fakultet, Nikšić, 14.03.2014.
10. Monika Perović, „Prevođenje leksike u oblasti zaštite jezičkih prava nacionalnih manjina“, Institut za strane jezike, 20.10.2014.

Članstvo u komisijama za odbranu doktorskih disertacija u inostranstvu

1. Tatjana Felberg, "Brothers in Arms? Discourse analysis of Serbian and Montenegrin identities and relations", Faculty of Humanities, University of Oslo, Norveška, 12.09.2008.
2. John Rogers, "An investigation into lexical cohesion and its use in students' argumentative essay writing", Filološki fakultet, Univerzitet u Beogradu, Srbija, 18.01.2010.

3. Milena Dževerdanović, „Diskursna i žanrovska obilježja jezika pomorske struke”, Filološki fakultet, Univerzitet u Beogradu, 08.06.2012.
4. Ana Ivanova, “Barack Obama’s Presidential Governing on the Internet: Web 2.0 and the Pervasiveness of Political Language”, Univerzitet u Sevilji, Španija, 02.07.2012.
5. Jelena Šajinović, „Referencijalni kontinuitet u pisanom i govornom diskursu“, Filološki fakultet, Univerzitet u Beogradu, 22.05.2014.
6. Igor Ivanović, „Kontrastivna analiza stručne terminologije EU kroz perspektivu korpusne lingvistike“, Filološki fakultet, Univerzitet u Beogradu, 23.07.2014.
7. Radmila Radonjić, „Engleski modali u pravnim dokumentima Evropske unije i njihovi srpski ekvivalenti“, Filozofski fakultet, Univerzitet u Novom Sadu, 31.05.2018.
8. Hedina Siječić, „Language and Literature of Roma within Translation in the Western Balkans: Poetry in Self-Translation“, Filološki fakultet, Univerzitet u Beogradu, 20.09.2018.

9. Članstvo u uređivačkim odborima časopisa

Član uređivačkog odbora časopisa *Logos&Littera*, Univerzitet Crne Gore

Član uređivačkog odbora časopisa *ESP Today*, Srbija

Član uređivačkog odbora časopisa *Current Trends in Translation Teaching and Learning E*

Član uređivačkog odbora časopisa *JoLIE*, University Alba Iulia, Romania

Član uređivačkog odbora časopisa *Pegas Journal*, Slovačka



Univerzitet Crne Gore
ul. Matije Gupca, Cetinjska br. 2
81000 Podgorica, Crna Gora
t. broj: +381 (0)20 331 414
f. broj: +381 (0)20 331 414
e-mail: rektorat@ucg.me
www.ucg.me
University of Montenegro

Broj / Ref. 03-3804
Datum / Date 08.12.2016

Na osnovu člana 72 stav 2 Zakona o visokom obrazovanju („Službeni list Crne Gore“ br. 44/14, 47/15, 40/16) i člana 32 stav 1 tačka 9 Statuta Univerziteta Crne Gore, Senat Univerziteta Crne Gore na sjednici održanoj 08.decembra 2016.godine, donio je

ODLUKU O IZBORU U ZVANJE

Dr Igor Lakić bira se u akademsko zvanje **vanredni profesor Univerziteta Crne Gore** za oblast **Engleski jezik - lingvistika i prevođenje na Filološkom fakultetu** i na nematičnim fakultetima, na period od pet godina.

REKTOR
Prof. Radmila Vojvodić

Dr Milica Vuković Stamatović vanredna je profesorka na Filološkom fakultetu Univerziteta Crne Gore. Trenutno predaje analizu diskursa, pragmatiku, istoriju engleskog jezika, kao i engleski jezik struke. Bavi se istraživačkim radom u oblasti analize diskursa, pragmatika i nastave jezika struke.

Milica Vuković Stamatović rođena je 1983. u Podgorici, gdje je završila osnovnu školu i filološku gimnaziju. Diplomirala je 2006. godine na Filozofskom fakultetu u Nikšiću s prosjekom 9,89 i stekla diplomu profesora engleskog jezika i književnosti (A) i profesora njemačkog jezika (B). Proglašena je za najboljeg studenta Filozofskog fakulteta za studijsku 2004/05. Postdiplomske magistarske studije je upisala 2007. godine na istoj univerzitetskoj jedinici (smjer: Nauka o jeziku), gdje je 2009. godine magistrirala, s prosjekom 10, odbranivši magistarsku tezu pod nazivom *Diskurs političkih intervju u elektronskim medijima*. Doktorske studije završila je na smjeru Nauka o jeziku aprila 2013. godine, a tema doktorske disertacije bila je *Diskurs parlamentarnih debata*. Stekla je zvanje docenta aprila 2014. godine, a zvanje vanredne profesorka jula 2019. godine. Za vrijeme studija bila je korisnik brojnih stipendija i boravila je u Austriji, Njemačkoj i Engleskoj na programima razmjene studenata. Bavi se pragmatikom, analizom diskursa, analizom žanra i jezikom struke.

Na Institutu za strane jezike radi od septembra 2006. do osnivanja Filološkog fakulteta, na kom je sada zapošljena. Bila je sekretar *Društva za primijenjenu lingvistiku Crne Gore* u periodu 2010-2014, a od 2014. godine je njegova potpredsjednica. U periodu 2012-2014. bila je koordinatorka u nastavi na Institutu za strane jezike, a od 2014. do 2015. godine obavljala je funkciju prodekanke za nastavu na istoj jedinici. U periodu od 2015. do 2017. godine bila je rukovoditeljica SP Prevodilaštvo na Filološkom fakultetu. Od 2016. urednica je časopisa *Logos et Littera*.

Kontakt: vmilica@ucg.ac.me

BIBLIOGRAFIJA

Monografije:

1. **Vuković-Stamatović, M.** (2020) *Žanr i diskurs televizijskih političkih intervju*. Univerzitet Crne Gore: Podgorica. ISBN 978-86-7664-173-4. COBISS.CG-ID 14306820.
2. **Vuković-Stamatović, M.** (2020) *Diskurs parlamenta*. Univerzitet Crne Gore: Podgorica. ISBN 978-86-7664-186-4. COBISS.CG-ID 14310148.

Radovi u časopisima koji se indeksiraju bazi SSCI/AHCI:

1. **Vuković-Stamatović, M.** (2021). The long-journeying poor cousin before the shut EU door: How the Western Balkans are metaphorically conceptualised in the context of the EU integrations. *Zeitschrift für Slawistik*, 66(4), 578-603. <https://doi.org/10.1515/slwa-2021-0027>
2. Đurović, Z., **Vuković-Stamatović, M.**, Vukičević, M. (2021) How much and what kind of vocabulary do marine engineers need for adequate comprehension of ship instruction books and manuals? *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*, 88, 123-133, <https://dx.doi.org/10.5209/clac.78300>, ISSN: 1576-4737
3. Žugić, D. and **Vuković-Stamatović, M.** (2021) "Problems in defining ethnicity terms in dictionaries", *Lexikos*, 31, 177-194, DOI: 10.5788/31-1-1635
4. Piletić, D. and **Vuković-Stamatović, M.** (2021) "Antonomasia in BCMS and a woman's place in the Balkan society", *Zeitschrift für Slawistik*, 66(2), 183-207, DOI: 10.1515/slwa-2021-0009
5. Vujković, V. and **Vuković-Stamatović, M.** (2021) "What a kitty!": Women's physical appearance and animal metaphors in Montenegro", *Slovo: Russian, Eastern European and Central Asian Affairs*, 34(1), 1-22, DOI: 10.14324/111.444.0954-6839.1239
6. Perović, S. and **Vuković-Stamatović, M.** (2021) "Universality and cultural variation in the conceptualisation of love via metaphors, metonymies and cultural scripts: the case of Montenegro", *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación* 85, 45-60, <http://dx.doi.org/10.5209/clac.73538>
7. Živković, B. and **Vuković-Stamatović, M.** (2021) "Is investigating discipline-specific academic lecture introductions a goal worth pursuing?: A corpus-based study of the rhetorical structure of mathematics lecture introductions", *Revista Signos. Estudios de Lingüística* 54(105), 121-140. DOI: 10.4067/S0718-09342021000100120
8. **Vuković Stamatović, M.** (2020) "Vocabulary complexity and reading and listening comprehension of various physics genres", *Corpus Linguistics and Linguistic Theory* 16(3), 487-514. DOI: <https://doi.org/10.1515/cllt-2019-0022>.
9. **Vuković Stamatović, M.** and Bratić, V. (2018) "Conceptual Container Metaphors and Entrapment in Woolf's Mrs Dalloway", *Primerjalna književnost* 41(3), 141-164. ISSN: 0351-1189. UDK 81'373.612.2, 821.111.09Woolf V
10. **Vuković Stamatović, M.** (2017) "Metaphors of parliamentary budget debates in times of crisis: the case of the UK and the Montenegrin parliament", *Pragmatics & Society* 9(1), John Benjamins Publishing Company, Amsterdam and Philadelphia, pp. 281-311, DOI:10.1075/ps.8.2.06sta, ISSN 1878-9714
11. Bratić, V. and **Vuković Stamatović, M.** (2017) "Commodification of women through conceptual metaphors: The metaphor woman as a car in the Western Balkans". *Gender and Language*, 11(1) Equinox Publishing: Sheffield (United Kingdom), pp. 51-76. ISSN: 1747-6321, <https://doi.org/10.1558/genl.22009>.

12. **Vuković, M.** and Bratić, V. (2015) "The Balkan War of Apologies", in Wodak, R., Krzyzanowski, M. and Machin, D. (eds.) **Journal of Language and Politics**, 14(4), John Benjamins Publishing Company: Amsterdam and Philadelphia, pp. 552-576. ISSN 1569-2159, doi 10.1075/jlp.14.4.04vuk
13. **Vuković, M.** (2012) "Positioning in pre-prepared and spontaneous parliamentary discourse: Choice of person in the Parliament of Montenegro", in Van Dijk, T. (ed.) **Discourse & Society**, 23(2), Sage: Los Angeles, London, New Delhi, Singapore and Washington, pp. 184-202. ISSN: 0957-9265, DOI: 10.1177/0957926511431507

Radovi u ostalim međunarodnim časopisima:

1. Đurović, Z. and **Vuković Stamatović, M.** (2021) "General English and more or less technical ESP on the example of word lists", **The Journal of Teaching English for Specific and Academic Purposes**, 9(3), 421-428. DOI: 10.22190/JTESAP2103421D (Scopus)
2. **Vuković Stamatović, M.**, Bratić, V. Lakić, I. (2020) "Vocabulary of L1 and L2 Graduation Theses Written by English Philology Students: Academic Writing of Montenegrin and US Students Compared". **ELOPE: English Language Overseas Perspectives and Enquiries**, 17 (2), 101-113. DOI: 10.4312/elope.17.2.101-113. (Scopus, Q1 za 2020.)
3. **Vuković Stamatović, M.** (2016) "Scaling deontic modality in parliamentary discourse", **Logos & Littera: Interdisciplinary Approaches to Text**, 3(2), Faculty of Philology: Podgorica, pp. 131-149. UDC: 811.163.4'42(497.16), ISSN: 2336-9884
4. **Vuković, M.** (2014) "Weak Epistemic Modality in the UK Parliamentary Discourse", **Logos & Littera: Interdisciplinary Approaches to Text**, 1, Institute of Foreign Languages: Podgorica, pp. 121-129. UDC: 811.163.4'42(497.16), ISSN: 2336-9884
5. **Vuković, M.** (2014) "Strong epistemic modality in parliamentary discourse", **Open Linguistics**, 1(1), De Gruyter: Berlin and Boston, pp. 37-52. ISSN 2300-9969, DOI: 10.2478/opli-2014-0003
6. **Vuković, M.** (2013) "Adversarialness and evasion in broadcast political interviews", **International Journal of Language Studies**, 7(4), EBSCO Publishing: Ipswich, Massachusetts, pp. 1-24. ISSN: 2157-4898.
7. **Vuković, M.** (2013) „Slaba epistemička modalnost u crnogorskom parlamentarnom diskursu“, **Filolog**, 7, Univerzitet u Banja Luci: Banja Luka, str. 65-76. ISSN:2233-1158, UDK: 32.019.5:316.776.2]:811.163.41 (497.16, DOI: 10.725 1/FIL1307065V)
8. **Vuković, M.** (2011) „Personalnost u parlamentarnom diskursu: prvo lice množine“, u Sadžak, M. (ur.) **Filolog**, 3, Univerzitet u Banja Luci: Banja Luka, str. 192-201. ISSN:2233-1158, UDK: 659.3/4:32.019.5
9. **Vuković, M.** (2011) „Prvo lice jednine u crnogorskom parlamentarnom diskursu“, u Knežević, M. (ur.) **Folia Linguistica et Litteraria**, 3/4, Filozofski fakultet: Nikšić, str. 19-34. ISSN: 1800-8542, UDK 811.163.4'36:32(497.16)
10. **Vuković, M.** (2010) „Polarizacija u političkom diskursu: upotreba zamjenica u televizijskim intervjuima“, in Knežević, M. (ed.) **Folia Linguistica et Litteraria**, 2, Filozofski fakultet: Nikšić, str. 399-412. ISSN: 1800-8542, UDK: 811'367.626:654.172
11. **Vuković, M.** (2010) "The Rhetorical Structure of Political Interview Openings", in Rata, G. (ed.) **Journal of Linguistic Studies**, 3(2), BUASVM: Timisoara, Romania, pp. 65-74. ISSN: 2065 – 2429

Poglavlje u monografiji:

1. **Vuković, M.** and Bratić, V. (2015) "The Rhetorical Structure of Conclusions in Linguistic Academic Articles Published in National and International Journals", in Lakić, I., Živković, B. and Vuković, M. (eds.) **Academic Discourse across Cultures**, Cambridge Scholars Publishing: New Castle upon Tyne, pp. 85-97. ISBN (10): 1-4438-7801-4, ISBN (13): 978-1-4438-7801-2.
2. **Vuković, M.** (2015) "Hedging in Linguistic Academic Discourse: An Overview and Contrastive Analysis of Hedging in Articles Published in National and Leading International Journals", in Lakić, I., Živković, B. and Vuković, M. (eds.) **Academic Discourse across Cultures**, Cambridge Scholars Publishing: New Castle upon Tyne, pp. 98-113. ISBN (10): 1-4438-7801-4, ISBN (13): 978-1-4438-7801-2.
3. **Vuković, M.** (2014) „Kritička analiza diskursa“, u Perović, S. (ur.) **Analiza diskursa: teorije i metode**. Institut za strane jezike: Podgorica, str. 97-114. ISBN: 978-86-85263-12-5.
4. **Vuković, M.** (2014) „Analiza političkog diskursa“, u Perović, S. (ur.) **Analiza diskursa: teorije i metode**. Institut za strane jezike: Podgorica, str. 213-248. ISBN: 978-86-85263-12-5.

Konferencije:

1. Đurović, Z. and **Vuković Stamatović, M.** (2021) "The application of corpus linguistics methods in ESP vocabulary research and teaching". Presented at the conference: *The Power of Language*, Book of Proceedings, 3rd International Conference 22-23 November 2019. "Luigi Gurakuqi" University of Shkodra: Shkodra, pp. 172-183. ISBN 978-9928-274-48-9.
2. Đurović, Z. and **Vuković Stamatović, M.** (2020) "GE and More or Less Technical ESP on the Example of Word Lists". Presented at the conference: *4th International ESP conference*, online edition, organized and hosted by the University of Niš, Faculty of Electronic Engineering <http://esp.elfak.rs/>, 17-19 July, 2020.

3. **Vuković Stamatović, M.** and Bratić, V. (2020) "Vocabulary Suitability of Science Magazines for English for Science Teaching and Learning". Presented at the conference: *4th International ESP conference*, online edition, organized and hosted by the University of Niš, Faculty of Electronic Engineering <http://esp.elfak.rs/>, 17-19 July, 2020.
4. **Vuković Stamatović, M.** (2020) "Vocabulary suitability of popular science books for English for Science classes: a corpus-based study", in: Čubrović, Biljana (ed.), *Belgrade English Language and Literature Studies BELLS90 Proceedings, Volume 1*, pp. 439-447. Belgrade: Faculty of Philology. <https://doi.org/10.18485/bells90.2020.1.ch26>
5. Bratić, V. and **Vuković Stamatović, M.** (2017) "Gender and Conceptual metaphors: A Case Study from Montenegro", presented at the Conference *Languages & Linguistics: International Perspectives*, Limerick, Ireland, 17-25 May 2017 (Margaret Healy, T.J. Ó Ceallaigh & Joan O' Sullivan: Seminar Executive Committee); Book of Abstracts, p. 4.
6. **Vuković, M.** (2015) „Emphasisers in the UK parliamentary language: a diachronic and a synchronic perspective“, u Bratić, V. i Vuković, M. (ur.) *Word across Cultures*, Institut za strane jezike: Podgorica, pp. 67-71. ISBN: 978-86-85263-14-9. UDK: 811.111'373.4.
7. **Vuković, M.** (2013) "The Discourse of Political Interviews: Interviewer Turns", in Lakić, I., Kostić, N. (eds.) *Zbornik radova sa Međunarodne konferencije Across Languages and Cultures (4-6.06.2009)*, Institut za strane jezike: Herceg Novi, str. 159-170. UDK 81'42:32
8. **Vuković, M.** (2014) "Jaka epistemička modalnost u parlamentarnom diskursu", III konferencija Društva za primijenjenu lingvistiku – *Primijenjena lingvistika u fokusu*, DPLCG i ISJ: Podgorica, str. 117-132. UDK: 81'42:32, ISBN: 978-9940-9423-1-1 (DPLCG) i 978-86-85263-13-2 (ISJ). (DOI:10.13140/2.1.3065.9527)
9. **Vuković, M.** (2014) "The Discourse of the Economic Crisis: Health and Sickness Metaphors in the Montenegrin and the UK Parliament", *4th International Conference Applied Linguistics Today (ALT 4)*, Belgrade, 12-14 October, 2012, *Primenjena lingvistika 14*, pp. 51-62. ISSN 1451-7124. UDC: 811.111'371(410) 811.163.41'371(497.16).
10. **Vuković, M.** i Bratić, V. (2012) „Mi o jeziku, jezik o nama: Analiza elektronske komunikacije između nastavnika i studenata“, u Perović, S. (ur.) *Zbornik radova sa konferencije Društva za primijenjenu lingvistiku „Mi o jeziku, jezik o nama“* (21.10.2010). Institut za strane jezike i DPLCG: Podgorica, str. 47-60. ISBN: 978-9940-9423-0-4, UDK: UDK 81'27:[316.775:378(497.16)].
11. **Vuković, M.** (2012) „Polarizacija diskursnih učesnika u parlamentarnim debatama“, u Polovina i Vučo (ur.) *Zbornik radova konferencije „Filološka istraživanja danas“ – Savremeni tokovi u lingvističkim istraživanjima* (26. i 27.11.2010), knjiga 1. Filološki fakultet: Beograd, str. 63-76. ISBN: 978-86-6153-128-6.
12. **Vuković, M.** (2011) "Evasion in Broadcast Political Interviews", *ELLSIIR Proceedings: Image, Identity, Reality (ELLSIIR)* (4-6.12.2009), Čigoja štampa: Beograd, str. 359-374. ISBN: 978-86-6153-005-0, UDK: 811.111'276.6:32, 303.621.33:32, 811.163.41(479.11)'279.6:32.
13. **Vuković, M.** (2011) "The Rhetorical Structure of Political Interview Closings", in Nikčević-Batrićević, A. and Knežević, M. (eds.) *On the Limits of Theory: Papers on English Language and Literary Studies*, Filozofski fakultet: Nikšić, str. 63-73. ISBN: 978-86-7798-058-0.
14. **Vuković, M.** (2010) "Adversarialness in Broadcast Political Interviews", in Nikčević-Batrićević, A. and Knežević, M. (eds.) *Constructing, Deconstructing, Reconstructing Language and Literary Matters*, Filozofski fakultet: Nikšić, pp. 71-84. ISBN: 978-86-7798-045-0.
15. **Vuković, M.** (2010) "Adversarialness and Evasion in Broadcast Political Interviews", *The Second International Conference on Linguistic and Intercultural Education*, Herceg Novi 2010 (10-12.06.2010), u organizaciji: The European Network for Intercultural Education Activities (ENIEDA), The Centre for Research and Innovation in Linguistic Education (CIEL) i Instituta za strane jezike.

Uredništvo:

1. Lakić, I., Živković, B. and **Vuković, M.** (eds.) (2015), *Academic Discourse across Cultures*, Cambridge Scholars Publishing: New Castle upon Tyne. ISBN (10): 1-4438-7801-4, ISBN (13): 978-1-4438-7801-2.
2. Bratić, V. and **Vuković, M.** (ur.) (2015) *Word across Cultures: Conference Proceedings from the 5th International Conference of the Institute Of Foreign Languages (ICIFL5)*, Institute of Foreign Languages: Podgorica.
3. Andrić, N., Perović, S., Igor L., Bratić V. i **Vuković, M.** (ur.) (2014-2016) *Logos et Littera: Interdisciplinary Approaches to Text, Issues 1-3*, Filološki fakultet: Podgorica.
4. **Vuković Stamatović, M.**, Bratić, V. i Lakić, I. (ur.) (2016-2019) *Logos et Littera: Interdisciplinary Approaches to Text, Issues 4-6*, Filološki fakultet: Podgorica.

Recenzija članaka u časopisima:

1. Pragmatics (SSCI), dva rada
2. Southeast European and Black Sea Studies (SSCI), jedan rad

3. Pragmatics & Society (SSCI), jedan rad
4. Journal of Pragmatics (SSCI), jedan rad
5. Journal of Language and Politics (SSCI), jedan rad
6. Journal of Language and Social Psychology (SSCI), jedan rad
7. Journal of Language and Education (Scopus, ESCI), dva rada
8. Jezikoslovlje (Scopus, ESCI), dva rada
9. Open Linguistics (ESCI, Scopus), jedan rad
10. Respectus Philologicus (Scopus), jedan rad
11. Folia linguistica et Litteraria (Scopus), više radova
12. Teme: časopis za društvene nauke, jedan rad
13. Zbornik radova Filozofskog Fakulteta u Splitu, jedan rad
14. Logos & Littera: Interdisciplinary Approaches to Text, više radova

Recenzija monografija i udžbenika:

15. Recenzija knjige autorke Perović, S. (2017) **Pojmovna metafora kulturno srodnih pojmova**. Podgorica: CANU.
16. Recenzija udžbenika autora Lakić, I. (2019) **Fonetika engleskog jezika**. Univerzitet Crne Gore: Podgorica.



Univerzitet Crne Gore
adresa / address: Cetinjska br. 2
81000 Podgorica, Crna Gora
telefon / phone: 00382 20 414 235
fax: 00382 20 414 230
mail: rektorat@ucg.ac.me
web: www.ucg.ac.me
University of Montenegro

Broj / Ref: 03 - 2133

Datum / Date: 09.07.2019

Na osnovu člana 72 stav 2 Zakona o visokom obrazovanju („Službeni list Crne Gore“ br. 44/14, 47/15, 40/16, 42/17, 71/17, 55/18, 3/19 i 17/19) i člana 32 stav 1 tačka 9 Statuta Univerziteta Crne Gore, Senat Univerziteta Crne Gore na sjednici održanoj 09.07.2019. godine, donio je

O D L U K U **O IZBORU U ZVANJE**

Dr MILICA VUKOVIĆ STAMATOVIĆ bira se u akademsko zvanje vanredni profesor Univerziteta Crne Gore za **oblast Anglistika – Engleski jezik, na Filološkom fakultetu i nematičnim fakultetima Univerziteta Crne Gore**, na period od pet godina.



SENAT UNIVERZITETA CRNE GORE
PREDSJEDNIK

Prof. dr Danilo Nikolić, rektor

PROF. DR MIODARKA TEPAVČEVIĆ

BIOGRAFIJA

Rođena sam 25. IX 1972. godine u Nikšiću, gdje sam završila osnovnu (1979–1987) i srednju (1987–1991) školu. Studije srpskohrvatskog jezika i jugoslovenske književnosti upisala sam na Filozofskom fakultetu u Nikšiću školske 1991/92. godine i završila ih 12. II 1996. s prosječnom ocjenom 9,17 i ocjenom 10 na diplomskom ispitu. U toku studija nagrađivana sam od strane Univerziteta kao jedna od najboljih studentkinja sa visokom prosječnom ocjenom. Dobitnik sam diplome „Luča” (za osnovno, srednje i visoko obrazovanje).

Školske 1997/98. upisala sam na Filozofskom fakultetu u Nikšiću postdiplomske studije, smjer – Nauka o jeziku i u toku studija položila sve predviđene ispite sa prosječnom ocjenom 9,50. Magistarsku tezu „Jezička sredstva obezličavanja i uopštavanja u djelu Petra II Petrovića Njegoša” odbranila sam 21. VI 2001. i time stekla zvanje magistra lingvističkih nauka. Doktorsku disertaciju „Jezik Stefana Mitrova Ljubiše” odbranila sam 15. XI 2007. na Filozofskom fakultetu u Nikšiću i stekla zvanje doktora lingvističkih nauka.

Nakon završetka studija jednu školsku godinu (1996/97) radila sam u srednjoj Elektro-metalurškoj školi u Nikšiću. Na Filozofskom fakultetu u Nikšiću zaposlena sam od 1. 1. 1998. godine, gdje sam u svojstvu saradnice na SP Srpski jezik i južnoslovenske književnosti držala vježbanja iz različitih jezičkih disciplina. Za asistentkinju za lingvističku grupu predmeta (Sintaksa proste i Sintaksa složene rečenice, Istorija srpskohrvatskog jezika na SP Srpski jezik i književnost i Savremeni srpski jezik /Fonetika i fonologija, Morfologija sa tvorbom riječi/ na SP Obrazovanje učitelja) izabrana sam 18. 6. 2002. godine. Školske 2006/07. držala sam predavanja iz Uvoda u opštu lingvistiku na SP Francuski jezik i književnost i SP Njemački jezik i književnost, a 2007/08. iz Srpskog jezika I (Fonetika i fonologija) i Srpskog jezika II (Morfologija sa tvorbom riječi) na SP Njemački jezik i književnost. U zvanje docentkinje izabrana sam 25. VI 2009. godine za predmete: Savremeni srpski jezik (Sintaksa proste rečenice), Savremeni srpski jezik (Sintaksa složene rečenice) na SP Srpski jezik i južnoslovenske književnosti, Srpski jezik I (Fonetika i fonologija) i Srpski jezik II (Morfologija) na SP Obrazovanje učitelja na Filozofskom fakultetu (odluka broj 01-1364, objavljena u Biltenu Univerziteta Crne Gore broj 244). Reizabrana sam u zvanje docentkinje 28. V 2015. (odluka broj 08-1433, objavljena u Biltenu Univerziteta Crne Gore broj 349). U zvanje vanredne profesorice izabrana sam 21. VII 2020. godine za oblast Montenegristika – Crnogorski jezik: Savremeni crnogorski jezik 5 (Sintaksa proste rečenice), Savremeni crnogorski jezik 6 (Sintaksa složene rečenice) na SP Crnogorski jezik i južnoslovenske književnosti – Filološki fakultet; Crnogorski – srpski, bosanski, hrvatski jezik I na SP Obrazovanje učitelja – Filozofski fakultet (odluka broj 03-3187, objavljena u Biltenu Univerziteta Crne Gore broj 502).

Na Filološkom fakultetu izvodim nastavu za predmete: Savremeni crnogorski jezik 5 (Sintaksa proste rečenice), Savremeni crnogorski jezik 6 (Sintaksa složene rečenice) na SP Crnogorski jezik i južnoslovenske književnosti; Savremeni srpski jezik 5 (Sintaksa proste rečenice) i Savremeni srpski jezik 6 (Sintaksa složene rečenice) na SP Srpski jezik i južnoslovenske književnosti; Crnogorski jezik I na SP Njemački jezik i književnost (do 2020); na Filozofskom fakultetu Crnogorski – srpski, bosanski, hrvatski jezik I (Fonetika i fonologija i morfologija sa tvorbom riječi) na SP Obrazovanje učitelja (za iste predmete bila sam angažovana na SP Obrazovanje učitelja u Beranama); na Fakultetu za sport i fizičko vaspitanje na SP Sportsko novinarstvo od 2006. predajem Pravopis i pravogovor, kao i Jezik

masovnih medija i Uvod u novinarstvo od 2016. Na Institutu za strane jezike u Podgorici školske 2013/14. i 2014/15. godine bila sam angažovana na Osnovnim studijama prevodilaštva za predmete Maternji jezik I i Maternji jezik II. Na postdiplomskim magistarskim studijama studijskih programa Crnogorski jezik i južnoslovenske književnosti i Srpski jezik i južnoslovenske književnosti predajem predmet uže struke Sintaksičko-semantički principi perspektivizacije.

Autorka sam monografije *Jezik Stefana Mitrova Ljubiše*, Podgorica: Crnogorska akademija nauka i umjetnosti (2010); kao i koautorka monografija: *Academic Discourse: A Semantic and Syntactic Analysis (Academic Discourse across Cultures*, Cambridge Scholars Publishing: New Castle upon Tyne, 2015) i *Književnost i jezik u funkciji promovisanja univerzalnih vrijednosti i identitetskih komponenti crnogorskog društva (Doprinos Stefana Mitrova Ljubiše crnogorskom književno-kulturnom razvoju u drugoj polovini XIX vijeka*, Filološki fakultet, Nikšić, 2017). Objavila sam oko sedamdeset naučnih radova u međunarodnim i domaćim časopisima i zbornicima, učestvovala na preko trideset međunarodnih i domaćih naučnih skupova i simpozijuma, i uključena u više međunarodnih projekata. Na Univerzitetu Crne Gore bila sam angažovana u okviru projekata za: Implementaciju sistema kvaliteta na Univerzitetu Crne Gore (2010), Reakreditaciju Univerziteta Crne Gore (2012–2017), Samoevaluacioni izvještaj za Univerzitet Crne Gore (Program institucionalne evaluacije, Evropska asocijacija univerziteta) 2014, Strategiju cjeloživotnog učenja na Univerzitetu Crne Gore za period 2012–2014. EURAXESS TOP II, Montenegro, Univerzitet Crne Gore i Fundacion Espanola para la ciencia y la tecnologia (FECYT) Španija, Sedmi okvirni program Evropske unije, Podgorica, 2013.

Bila sam saradnica (na nekima sam i dalje) na nekoliko naučnoistraživačkih projekata čiji su nosioci najviše nacionalne ili renomirane inostrane institucije: *Proučavanje pisanog jezičkog izraza u Crnoj Gori* (CANU 2000); *Lingvistička ispitivanja* (CANU 2003); *Proučavanje crnogorskog pisanog književnojezičkog izraza druge polovine 19. vijeka* (Ministarstvo prosvjete i nauke i Univerzitet Crne Gore 2005–2007); *Lirski satirični i humoristički svijet Branka Ćopića 2011–* (Institut za slavistiku Univerziteta „Karl Franc” u Gracu / Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz); *Ivo Andrić u evropskom kontekstu” 2007–* (Institut za slavistiku Univerziteta „Karl Franc” u Gracu / Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz); *Književnost i jezik u funkciji promovisanja univerzalnih vrijednosti i identitetskih komponenti crnogorskog društva* (Filološki fakultet, UCG, Ministarstvo kulture Crne Gore 2017); *Leksikon crnogorskih dinastija* (CANU, 2020–); *Stilistika slovenskih zemalja na razmeđu dvaju vjekova (XX–XXI) – Južnoslovenska stilistika /1970–2020/* (Institut za slavistiku Univerziteta „Karl Franc” u Gracu / Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz, 2021–). U okviru programa „Korak po korak”, a pod pokroviteljstvom Instituta za otvoreno društvo, Children’s Resources International – Washington i Open Society Institute – New York, učestvovala u projektu za visokoškolske učitelje na temu „Conducting classroom research”, održanom u Sloveniji (Rogaška Slatina) oktobra 2000. godine. Angažovana u prikupljanju građe iz Crne Gore za *Bibliografiju rasprava i dela iz indoevropske filologije i opšte lingvistike* u periodu 1997–2005, koja je objavljivana u lingvističkom časopisu Južnoslovenski filolog (br. LV, LVII–LXIII, SANU).

Aktivno se bavim dugi niz godina lekturom i korekturom teksta. Sarađivala sam sa Ministarstvima Crne Gore, organizacijom Save the Children International, beogradskim agencijama Worldwide Translations i Smart Solutions Team. Radila sam lekturu publikacija za Univerzitet Crne Gore, doktorskih disertacija i magistarskih teza, časopisa *Montenegrin Journal for Social Sciences*, mnogih knjiga, monografija, između ostalih monografije Zeta grupe autora, dvotomne publikacije *Crna Gora Geografski enciklopedijski leksikon* emeritusa akademika profesora Branka Radojičića, *Geografski atlas* profesora Mihaila Burića,

Ekonomika istorija Crne Gore profesora dr Branislava Marovića, *Arhitektonska komunikacija: objekti kulture u Crnoj Gori 1945–2000* prof. dr Slavice Stamatović Vučković; *Priručnika Akademski integritet – znam i uvažavam/primjenjujem* grupe autora; *Botanički leksikon Crne Gore* (urednik leksikona akademik profesor Vukić Pulević) i dr.

Recenzentkinja sam radova objavljenih u renomiranim međunarodnim časopisima (Q1), kao i u međunarodnim časopisima (Q5), a takođe i radova objavljenih u zbornicima sa skupova međunarodnog značaja.

Autorka sam više nastavnih planova za brojne predmete na Filološkom fakultetu, Filozofskom, Fakultetu za sport i fizičko vaspitanje i Institutu za strane jezike. Pod mojim mentorstvom odbranjeno je više specijalističkih, diplomskih, kao i magistarskih radova, dok je više njih u fazi izrade. Bila sam član i/ili predsjednik preko stotinu komisija za odbranu diplomskih radova (kod specijalizacija i na dodiplomskom studiju). Članica sam komisija za ocjenu i/ili odbranu magistarskih i doktorskih radova na više studijskih programa UCG – Filološkog, Filozofskog fakulteta, Istorijskog instituta. Godinama sam bila ispitivačica za maternji jezik, članica ili predsjednica u komisijama za diferencijalne ispite, kako na Filološkom, Filozofskom (u Nikšiću i Beranama) tako i na drugim fakultetima UCG (Fakultet za turizam i hotelijerstvo, Pravni fakultet, Fakultet političkih nauka), članica komisija za upis studenata na Filološki fakultet, komisija za izbor saradnika u nastavi i angažovanje nastavnika po oglasu.

Članica sam alumni Centra mladih naučnika Crnogorske akademije nauka i umjetnosti (2010–2012), kao i Društva za primijenjenu lingvistiku Crne Gore od 2010, bila sam članica Uređivačkog odbora Univerziteta Crne Gore (2017–2019), članica sam Komisije za obezbjeđenje i unapređenje kvaliteta na Filološkom fakultetu od 2019, kao i Komisije za provjeru znanja iz licenciranih programa obrazovanja odraslih, tj. procjene nivoa znanja crnogorskog jezika od 2019.

BIBLIOGRAFIJA

1. Monografije

1. **Tepavčević, Miodarka**, *Jezik Stefana Mitrova Ljubiše*, Posebna izdanja (monografije i studije), knjiga 70, Odjeljenje umjetnosti, knjiga 19, Crnogorska akademija nauka i umjetnosti, Podgorica, 2010, str. 1–586. ISBN 978-86-7215-235-7.

2. Poglavlje u monografiji međunarodnog značaja

2. **Tepavčević Miodarka**, *Academic Discourse: A Semantic and Syntactic Analysis*, *Academic Discourse across Cultures*, Cambridge Scholars Publishing: New Castle upon Tyne, 2015. pp. 180–196. ISBN (10): 1-4438-7801-4, ISBN (13): 978-1-4438-7801-2.

3. Poglavlje u monografiji nacionalnog značaja

3. **Tepavčević Miodarka**, *Doprinos Stefana Mitrova Ljubiše crnogorskom književno-kulturnom razvoju u drugoj polovini XIX vijeka*, *Književnost i jezik u funkciji promovisanja univerzalnih vrijednosti i identitetskih komponenti crnogorskog društva*, Filološki fakultet, Nikšić, 2017, 43–58. ISBN 978-9940-694-05-0

4. Q1 Rad u vodećem međunarodnom časopisu (časopis indeksiran na WoS listama, rangiran u prvih 25% časopisa po Scopusovom rangiranju)

4. Tepavčević Miodarka, *Stefan Mitrov Ljubiša i Crna Gora – povijesno-kulturne veze*, *Annales, Anali za istrske in mediteranske študije*, Koper, 27 (1), 2017. str. 41–53. Thomson Reuters: A&HCI, SSCI. ISSN 1408-5348. DOI 10.19233/ASHS.2017.04

5. Q2 Rad u eminentnom međunarodnom časopisu (časopis indeksiran na SCI/SCIE/SSCI/A&HCI listama, rangiran u prvih 50% časopisa po Scopusovom rangiranju)

5. Tepavčević Miodarka, *Академический дискурс журнала „Социологические исследования” (по публикациям главного редактора)*, Социологические исследования № 7, 2019, 30–36. ISSN 0132-1625. Издательство: Российская академия наук (Москва), Thomson Reuters: SSCI.
DOI 10.31857/SO13216250005788-9 ISSN0132-1625

6. Q5 Rad u međunarodnom časopisu koji nije indeksiran na SCI/SCIE/SSCI/A&HCI listama

6. **Tepavčević, Miodarka**, *O jednom tipu bezličnih rečenica u jeziku Petra II Petrovića Njegoša*, Riječ, Časopis za nauku o jeziku i književnosti, VI/1–2, Institut za jezik i književnost Filozofskog fakulteta u Nikšiću, Nikšić, 2000, str. 128–131. YU ISSN 0354–6039.
7. **Tepavčević, Miodarka**, *O jednom tipu bezličnih egzistencijalnih rečenica u jeziku Petra II Petrovića Njegoša*, Srpski jezik, V/1–2, Beograd, 2000, str. 817–823. YU ISSN 0354–9259.
8. **Tepavčević, Miodarka**, *Konstrukcije sa glagolom trebati (glagolima i izrazima sličnog značenja) u jeziku Petra II Petrovića Njegoša*, Srpski jezik, VI/1–2, Beograd, 2001, str. 479–484. YU ISSN 0354–9259.
9. **Tepavčević, Miodarka**, *Pasiv i pasivne rečenice s konkretizovanim agensom u jeziku Petra II Petrovića Njegoša*, Srpski jezik, VII/1–2, Beograd, 2002, str. 373–388. YU ISSN 0354–9259.
10. **Tepavčević, Miodarka**, *O jednom tipu bezličnih rečenica sa logičkim subjektom u akuzativu*, Riječ, VIII/1–2, Nikšić, 2002, str. 100–105. YU ISSN 0354–6039.
11. **Tepavčević, Miodarka**, *O jednom tipu bezličnih rečenica*, Srpski jezik, IX/1–2, Beograd, 2004, str. 429–437. YU ISSN 0354–9259.
12. **Tepavčević, Miodarka**, *Jezička sredstva obezličavanja i uopštavanja*, Riječ, X/1–2, Nikšić, 2004, str. 76–101. YU ISSN 0354–6039.
13. **Tepavčević, Miodarka**, *O redu riječi u jeziku Stefana Mitrova Ljubiše*, Riječ, XI/1–2, Nikšić, 2005, str. 98–113. YU ISSN 0354–6039.
14. **Tepavčević, Miodarka**, *O prirodi, mjestu i upotrebi suglasnika h u jeziku Stefana Mitrova Ljubiše*, Glasnik Odjeljenja umjetnosti, Knjiga 23, CANU, Podgorica, 2005, str. 107–134. YU ISSN 0350–5480.
15. **Tepavčević, Miodarka**, *Neke osobenosti upotrebe genitiva množine u jeziku Stefana Mitrova Ljubiše*, Glasnik Odjeljenja umjetnosti, Knjiga 24, CANU, Podgorica, 2006, str. 79–89. YU ISSN 0350–5480.
16. **Tepavčević, Miodarka**, *Padežne vremenske konstrukcije u jeziku Stefana Mitrova Ljubiše*, Glasnik Odjeljenja umjetnosti, Knjiga 26, CANU, Podgorica, 2008, str. 85–108. YU ISSN 0350–5480.
17. **Tepavčević, Miodarka**, *O nekim slučajevima kongruencije u jeziku Stefana Mitrova Ljubiše*, Srpski jezik, XIV/1–2, Beograd, 2009, 177–189. YU ISSN 0354–9259.
18. **Tepavčević, Miodarka**, *Zastupljenost i status uzvika u crnogorskim narodnim govorima*, Riječ, 7, Nikšić, 2012. str. 47–75. ISSN 0354-6039.
19. **Tepavčević, Miodarka**, *Dijalekatske odlike proznog diskursa Stefana Mitrova Ljubiše*, Folia Linguistica et Litteraria, 7, Nikšić, 2013, 125–145. ISSN 1800-8542.
20. **Tepavčević, Miodarka**, *Upotreba deagentizovanih rečenica u listu Crnogorac 1871–1872*, Folia Linguistica et Litteraria, 8, Nikšić, 2013, str. 55–69. ISSN 1800-8542.
21. **Tepavčević, Miodarka**, *Vokal jat u jeziku Petra II Petrovića Njegoša*, Riječ, 10, Nikšić, 2013, str. 29–49. ISSN 0354-6039.

22. **Tepavčević, Miodarka**, *Political Discourse – A Semantic and Syntactic Analysis*, Logos et Littera: Interdisciplinary Approaches to Text, Volume 1, Podgorica, 2014, str. 93–121. ISSN 2336-9884.
23. **Tepavčević, Miodarka**, *Jezičke karakteristike sportskih novinskih naslova*, Medijski dijalozi, VII, 20, Podgorica, 2014, str. 589–603. ISSN 1800-7074.
24. **Tepavčević Miodarka**, *Prilog proučavanju pravopisne problematike*, Folia Linguistica et Litteraria, 14, Univerzitet Crne Gore, Filološki fakultet, 2016, str. 99–125. ISSN 1800-8542.
25. **Tepavčević Miodarka**, *Eksklamativne rečenice u antologiji crnogorske poezije*, Folia Linguistica et Litteraria, 16, Univerzitet Crne Gore, Filološki fakultet, 2017, str. 199–207. ISSN 2337-0955.
26. **Tepavčević Miodarka**, *Participski pasiv u jeziku Petra II Petrovića Njegoša*, Folia Linguistica et Litteraria, 20, Univerzitet Crne Gore, Filološki fakultet, 2018, str. 45–65. ISSN 1800-8542.
27. **Tepavčević, Miodarka**, *Linguistic Specificities of Media Headline Discourse – in the Case of Montenegrin Newspapers*, Medijski dijalozi, XII, 33, Podgorica, 2019, str. 65–80. ISSN 1800-7074
28. **Tepavčević Miodarka**, *Tipovi ekspresivnih imenica i struktura njihovih značenja u jeziku Petra II Petrovića Njegoša*, Folia Linguistica et Litteraria, 27, Univerzitet Crne Gore, Filološki fakultet, 2019, str. 197–209. ISSN 1800-8542 (Print). ISSN 2337-0955 (Online) (ESCI Claviate Analytics Web of Science, SCOPUS)
29. **Tepavčević Miodarka**, *Konstrukcija ženskog identiteta u poeziji Tina Ujevića*, Slavia Centralis, Oddelek za slovanske jezike in književnosti, Filozofska fakulteta Univerze v Mariboru, 2019, 2, str. 58–70. (SCOPUS, ERIH PLUS, ESCI)
30. **Tepavčević Miodarka**, *Jedno poglavlje crnogorsko-italijanskih jezičkih, književnih i kulturnih veza: Stefan Mitrov Ljubiša*, Studi slavistici, Revista dell'Associazione Italiana degli Slavistici (A. I. S.), Firenze University Press, XVI, 2019, 2, 17–36. ISSN 1824-7601 (online), DOI: 10.13128/Studi_Slavis-7472 (SCOPUS, ESCI, Erih Plus)
31. **Tepavčević Miodarka**, *Lingvistička proučavanja Njegoševog Gorskog vijenca*, Folia Linguistica et Litteraria, 37, Univerzitet Crne Gore, Filološki fakultet, 2021, str. 135–150. ISSN 1800-8542 DOI: 10.31902/fl.37.2021.9 SCOPUS

7. Radovi u zbornicima s međunarodnih naučnih skupova

1. **Tepavčević, Miodarka**, *Rečca se kao gramatičko sredstvo uopštavanja i obezličavanja u djelu Petra II Petrovića Njegoša*, „Život i djelo akademika Mihaila Stevanovića”, Rad sa međunarodnog naučnog skupa održan u Podgorici 16. i 17. maja 2002, CANU, Podgorica, 2002, str. 173–186. ISBN 86–7215–132–1.
2. **Tepavčević, Miodarka**, *O konstrukcijama s glagolom trebati, njihovim kolebanjima i normativnom statusu u jeziku*, Peti lingvistički skup „Boškovićeve dani”, Rad sa međunarodnog naučnog skupa „Konkurencija jezičkih sredstava i jezička norma” održan u Podgorici 10. i 11. oktobra 2002, CANU, Podgorica, 2003, str. 227–235. ISBN 86–7215–132–9.
3. **Tepavčević, Miodarka**, *Kultura jezičkog izraza u crnogorskoj štampi*, Šesti lingvistički skup „Boškovićeve dani”, Rad sa međunarodnog naučnog skupa „Standardizacija jezika dijahronijski i sinhronijski aspekt – jezik medija” održan u Podgorici 19. i 20. maja 2005, CANU, Podgorica, 2005, str. 171–182. ISBN 86–7215–170–4.
4. **Tepavčević, Miodarka**, *Neka kolebanja u vezi sa dvorodnim imenicama*, Rad sa međunarodnog naučnog simpozijuma „Jezička situacija u Crnoj Gori – norma i standardizacija” održan u Podgorici 24. i 25. maja 2007, CANU (Institut za jezik i

- književnost Petar II Petrović Njegoš i Institut za istočnoevropske i orijentalne studije Univerziteta u Oslu Norveška), Podgorica, 2008, str. 359–377. ISBN 86–7215–170–4.
5. **Tepavčević, Miodarka**, *O leksičko-semantičkoj slojevitosti jezika Stefana Mitrova Ljubiše*, Sedmi lingvistički skup „Boškovićeve dani”, Rad sa međunarodnog skupa „Leksikografija i leksikologija” održan u Podgorici 23. i 24. maja 2008, CANU, Podgorica, 2008, str. 341–361. ISBN 86–7215–170–4.
 6. **Tepavčević, Miodarka**, *Primjena Vukove jezičke norme u jeziku Stefana Mitrova Ljubiše*, Zbornik sa međunarodnog kongresa, Naučni sastanak slavista u Vukove dane: Dva veka savremenog srpskog jezika. Beograd, 8–11. XI 2010, 40/1, Beograd, 2011, str. 207–221. ISSN 0351–9066.
 7. **Tepavčević, Miodarka**, *Iz leksike crnogorskih govora*, Radovi sa međunarodnog skupa, „Gramatika, leksikografija i leksika – deskriptivni i normativni pristup”. Osmi lingvistički skup „Boškovićeve dani”. Podgorica 27. V 2011, 36, Podgorica, 2012, str. 203–238. ISSN 978–86–7215–287–6.
 8. **Tepavčević, Miodarka**, *O jeziku Stefana Mitrova Ljubiše u ruskoj slavistici*, Zbornik radova sa drugog međunarodnog naučnog skupa, „Turizam kao spona saradnje između Rusije i Crne Gore u uslovima prevazilaženja globalne ekonomske krize”. Kotor, VI, 2012. Kotor: Univerzitet Crne Gore, Fakultet za turizam i hotelijerstvo, 2015. str. 115–127.
 9. **Tepavčević, Miodarka**, *Komunikacijska funkcija pasiva u Đilasovom romanu Besudna zemlja*, Zbornik radova s međunarodnog naučnog simpozijuma, „Ličnost i djelo Milovana Đilasa”. Nikšić, 20–21. IV 2012, str. 237–252. Nikšić, 2014. ISBN 978-86-7664-123-9 ISBN 978-86-7798-082-5.
 10. **Tepavčević, Miodarka**, *Zastupljenost i status partikula u crnogorskim narodnim govorima*, Zbornik radova sa treće konferencije Društva za primijenjenu lingvistiku Crne Gore, „Primijenjena lingvistika u fokusu”. Podgorica, 25. X 2012, str. 133–144. Podgorica, 2014. ISBN 978-9940-9423-1-1.
 11. **Tepavčević, Miodarka**, *Sintaksičke karakteristike jezika turizma u Crnoj Gori – pogled iz lingvističkog ugla*, Zbornik radova s trećeg međunarodnog naučnog skupa, „Trendovi u razvoju turizma i hotelijerstva”. Kotor, 12–13. IX, 2013. Kotor, 2015. str. 189–199. ISSN 2337-0319.
 12. **Tepavčević, Miodarka**, *Neke morfološko-sintaksičke karakteristike imeničkih i glagolskih leksema u djelima Branka Ćopića*, Zbornik radova s međunarodnog naučnog skupa, Treći Ćopićev simpozijum „Ćopićevo modelovanje realnosti kroz humor i satiru/ Modellierung der Realität mittels Humor und Satire bei Branko Ćopić”. Banjaluka, 5, 6. i 7. IX, 2013, Grac – Banjaluka: Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz – Narodna i univerzitetska biblioteka Republike Srpske, 2014. str. 477–495. ISBN 978-3-9503561-8-2. ISBN 978-99938-30-72-6.
 13. **Tepavčević, Miodarka**, *Morfološke osobine imenica u djelima Petra II Petrovića Njegoša*, Međunarodni slavistički skup, Njegoševi dani 5. Nikšić 4–7. IX 2013, Univerzitet Crne Gore, Filološki fakultet, Nikšić, 2015, str. 343–364.
 14. **Tepavčević, Miodarka**, *Deagentizovane rečenice u funkciji ekspresivizacije u Andrićevom romanu Travnička hronika*, Zbornik radova s međunarodnog naučnog skupa, Šesti Andrićev simpozijum „Travnička hronika” / Wesire und Konsuln. Grac, 4, 5. i 6. X 2013, Graz – Beograd – Banjaluka: Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz – Narodna i univerzitetska biblioteka Republike Srpske – Svet knjige – nmlibris, 2014. str. 897–909. ISBN 978-3-9503561-6-8. ISBN 978-99938-30-73-3.
 15. **Tepavčević, Miodarka**, *Sintaksičko-semantičke odlike akademskog diskursa*, 5. međunarodna konferencija Instituta za strane jezike, Univerziteta Crne Gore (ICIFL5) i Društva za primijenjenu lingvistiku Crne Gore, „Riječ na granici kultura”./5th

- International Conference of the Institute of Foreign Languages (ICIFL5) and the Society of Applied Linguistics of Montenegro „Word Across Cultures”. Podgorica, 12–13. VI 2014. Institut za strane jezike, Podgorica, 2015, str. 50–60. ISBN 978-86-85263-14-9 COBISS.CG-ID 28055312
16. **Tepavčević, Miodarka**, *Imenice pozitivne i negativne ocjene po parametru pola u Ćopićevom jeziku*, Zbornik radova s međunarodnog naučnog skupa, Četvrti Ćopićev simpozijum „Žena – muškarac: dva svijeta, dva motiva, dva izraza u djelima Branka Ćopića / Frau – Mann: zwei Welten, zwei Motive, zwei Ausdrucksarten in den Werken von Branko Ćopić”, Grac, 4–6. IX, 2014. Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität, Narodna i univerzitetska biblioteka Republike Srpske 2015. str. 341–352. ISBN 978-3-9504084-0-9 ISBN 978-99938-30-92-4
 17. **Tepavčević, Miodarka**, *Neke specifičnosti iskaza u zagradi u Andrićevoj Prokletoj Aviji*, Zbornik radova s međunarodnog naučnog skupa, Sedmi Andrićev simpozijum „Prokleta avlija” / Der verdammte Hof, Grac, 25–27. IX, 2014. Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz; Narodna i univerzitetska biblioteka Republike Srpske; Svet knjige, 2015. str. 845–854. ISBN 978-3-9504084-1-6 ISBN 978-99938-30-93-1 ISBN 978-86-7396-531-4
 18. **Tepavčević Miodarka**, *Leksičko-semantičke osobenosti omladinskog žargona u Ćopićevom jeziku*, Zbornik radova s međunarodnog naučnog skupa, Peti Ćopićev simpozijum „Djetinjstvo, mladost i starost u Ćopićevom stvaralaštvu” / Kindheit, Jugend und Alter im Werk von Branko Ćopić, Banjaluka, 4–5. IX 2015. Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz; Narodna i univerzitetska biblioteka Republike Srpske; Svet knjige, 2017. str. 287–299. ISBN 978-3-9504084-9-2 ISBN
 19. **Tepavčević Miodarka**, *O nekim jezičkim odlikama Andrićevih Znakova pored puta*, Zbornik radova s međunarodnog naučnog skupa, Osmi Andrićev simpozijum „Andrićevi Znakovi: Ivo Andrić kao mislilac, filozof, psiholog, logičar i esteta(a)”/Andrićs Zeichen: Ivo Andrić als Denker, Philosoph, Psychologe, Logiker und Ästhetiker, Grac, 24–26. IX 2015. Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz; Narodna i univerzitetska biblioteka Republike Srpske; Svet knjige, 2016. str. 621–630. ISBN 978-3-9504084-1-6 ISBN 978-99976-27-04-09 ISBN 978-86-7396-589-5
 20. **Tepavčević Miodarka**, *Uticaj Njegoša i Vuka na stvaralaštvo Stefana Mitrova Ljubiše*, Deveti lingvistički naučni skup Boškovićevi dani „Vuk Stefanović Karadžić i Petar II Petrović Njegoš (reforma jezika, standardizacija i gramatički sistem Vukova modela književnog jezika”. Podgorica 26. maj, 2016, Podgorica, 2016, str. 133–147. ISSN 978–86–7215–390–3.
 21. **Tepavčević Miodarka**, *Jezička sredstva za izražavanje prostornih odnosa u djelima Branka Ćopića*, Zbornik radova s međunarodnog naučnog skupa, Šesti Ćopićev simpozijum „Ćopićeva poetika prostora” / Ćopićs Poetik des Raumes, Beograd, 8 – 10. IX, 2016. Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz; Narodna i univerzitetska biblioteka Republike Srpske; Svet knjige, 2017. str. 273–287. ISBN 978-3-9504084-9-2 ISBN
 22. **Tepavčević Miodarka**, *Percepcija Andrićeve Gospođice (jezički aspekt)*, Deveti Andrićev simpozijum „Andrićeva Gospođica” / Das Fräulein von Ivo Andrić, 17–19. XI 2016, Beograd. Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz; Narodna i univerzitetska biblioteka Republike Srpske; Svet knjige, 2017. str. 711–719. ISBN 978-3-9504299-1-6 ISBN 978-99976-27-04-09 ISBN 978-86-7396-589-5
 23. **Tepavčević Miodarka**, *O uzvicima kao stilskim markerima*, Sedmi Ćopićev simpozijum „Ćopićeva poetika zavičaja” / Ćopićs Poetik der Heimat, Bihać. Lirski, humoristički i satirički svijet Branka Ćopića Die lyrische, humoristische und satirische Welt von Branko Ćopić, 7–9. IX, 2017, Bihać: Institut für Slawistik der

Karl-Franzens-Universität Graz. Pedagoški fakultet Univerziteta u Bihaću. Kantonalna i univerzitetska biblioteka Bihać, 2018. str. 327–342. ISBN 978-3-9504299-4-7.

24. **Tepavčević Miodarka**, *O jednom tipu rečenica u Andrićevom jeziku*, Deseti Andrićev simpozijum „Andrićev Omerpaša Latas” /Omer-Pascha Latas von Ivo Andrić , Bukurešt, 12–14. X 2017. Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz; Departman za rusku i slovensku filologiju Fakulteta za strane jezike i književnosti Univerziteta u Bukureštu; Udruženje Srba u Rumuniji; Narodna i univerzitetska biblioteka Republike Srpske u Banjaluci; Svet knjige Beograd; nmlibris Beograd. 2018. str. 775–787. ISBN 978-3-9504299-3-0 ISBN 978-99976-27-26-1 ISBN 978-86-7396-674-8 ISBN 978-86-89711-32-5.
25. **Tepavčević Miodarka**, *Leksičko-sintaksička sredstva anonimizacije u Andrićevom djelu „Na sunčanoj strani”*, Jedanaesti Andrićev simpozijum „Andrićeva sunčana strana” / Andrićs Sonnenseite, Herceg Novi, 11–14. X 2018, Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz; Narodna i univerzitetska biblioteka Republike Srpske u Banjaluci; Svet knjige Beograd; nmlibris Beograd. 2019. str. 791–802. ISBN 978-3-9504299-5-4 ISBN 978-99976-27-35-3 ISBN 978-86-7396-717-2
26. **Tepavčević Miodarka**, *Tvoračka samosvijest Stefana Mitrova Ljubiše (tragom umjetnosti riječi)*, Književno djelo Stefana Mitrova Ljubiše u svom vremenu i danas, CANU, Podgorica, 8–9, XI 2018. Podgorica, 2019. str. 357–377. ISBN 978-86-7215-465-8
27. **Tepavčević Miodarka**, *Sintaksička struktura i leksičko-semantička analiza bijele i crne boje u Andrićevim djelima*, Dvanaesti Andrićev simpozijum „Hladnoće i zime Iva Andrića i ruskih nobelovaca: Nobelovske kriopoetike”, / Kälte und Winter bei Ivo Andrić und russischen Nobelpreisträgern: Die Kryopoetik von Nobelpreisträgern, 17–20. X 2019, Moskva. Zbornik: Kriopoetika Iva Andrića i ruskih nobelovaca / Die Kryopoetik von Ivo Andrić und russischen Nobelpreisträgern, tom 13, Grac 2020, str. 645–665. Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz; Narodna i univerzitetska biblioteka Republike Srpske u Banjaluci; Svet knjige Beograd; nmlibris Beograd. ISBN 978-3-9504299-8-5 (Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz) ISBN 978-86-7396-780-6 (Svet knjige)
28. **Tepavčević Miodarka**, *„Žena na kamenu”: parenteza i parcelacija*, Trinaesti Andrićev simpozijum „Andrićeva pripovijetka” / Andrićs Erzählung, Sokobanja 2021.

8. Radovi u zbornicima s domaćih naučnih skupova

29. **Tepavčević, Miodarka**, *Vukovićevi pogledi na jezička sredstva obezličavanja i uopštavanja*, Zbornik radova sa naučnog skupa „Život i djelo akademika Jovana Vukovića” Plužine, 8. i 9. novembra 2003, Redakcija Monografije Piva i Pivljani, Podgorica, 2004, str. 164–175. COBISS.CC-ID 8705552.
30. **Tepavčević, Miodarka**, *Bezlične konstrukcije u Vukovom djelu*, Na izvoru Vukova jezika, III naučni skup, 2000, Ogranak Vukove zadužbine Žabljak – Šavnik – Plužine, Žabljak, 2005, str. 62–71. ISBN 86-906773-0-5.
31. **Tepavčević, Miodarka**, *Iz durmitorske leksike*, Na izvoru Vukova jezika, V naučni skup, 24–25. maj 2006, Ogranak Vukove zadužbine Žabljak – Šavnik – Plužine, Žabljak, 2006, str. 96–110. ISBN 987-9940-9108-1-5.
32. **Tepavčević, Miodarka**, *Ekspresivna leksika u govorima durmitorskog kraja*, Zbornik radova sa VI naučnog skupa, „Na izvoru Vukova jezika”. Žabljak, 30–31. VI 2009, str. 19–58. Žabljak, 2010. ISBN 987-9940-9108-2-2.
33. **Tepavčević, Miodarka**, *Jezički diskurs i lingvističko vrednovanje žene u antologiji Pjesma i žena (iz crnogorskog pjesništva)*, Zbornik radova sa naučnog skupa,

„Stvaralaštvo žena u Crnoj Gori”, Centar mladih naučnika, CANU, Podgorica, 15. XII 2011, Knjiga 135, Podgorica, 2015, str. 47–55. ISBN 978–86–7215–369–9.

9. Prilozi

34. **Tepavčević, Miodarka**, *Bibliografija rasprava i dela iz indoevropske filologije i opšte lingvistike* u periodu 1997–2005, Južnoslovenski filolog (br. LV, LVII, LVIII, LIX, LX, LXI, LXII, LXIII), SANU i Institut za srpski jezik SANU.

10. Učešće na nacionalnim i međunarodnim naučnoistraživačkim projektima

Projekti:

1. „Conducting classroom research”, „Korak po korak”, Institut za otvoreno društvo, Children’s Resources International – Washington i Open Society Institute – New York, Slovenija (Rogaška Slatina), oktobar 2000. godine.
2. *Implementacija sistema kvaliteta na Univerzitetu Crne Gore* (2010);
3. *Samoevaluacioni izvještaj za Univerzitet Crne Gore* (Program institucionalne evaluacije, Evropska asocijacija univerziteta), 2014;
4. *Strategiju cjeloživotnog učenja na Univerzitetu Crne Gore za period 2012–2014*. EURAXESS TOP II, Montenegro, Univerzitet Crne Gore i Fundacion Espanola para la ciencia y la tecnologia (FECYT) Španija, Sedmi okvirni program Evropske unije, Podgorica, 2013.
5. *Osnovno pravo na obrazovanje u Crnoj Gori*, Save the Children International, Save the Children za sjeverozapadni Balkan i Enfants, 2012.
6. *Proučavanje pisanog jezičkog izraza u Crnoj Gori* (CANU, 2000);
7. *Lingvistička ispitivanja* (CANU, 2003);
8. *Proučavanje crnogorskog pisanog književnojezičkog izraza druge polovine 19. vijeka* (Ministarstvo prosvjete i nauke i Univerzitet Crne Gore, 2005–2007);
9. *Lirski satirični i humoristički svijet Branka Ćopića 2011–* (Institut za slavistiku Univerziteta „Karl Franc” u Gracu / Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz);
10. *Ivo Andrić u evropskom kontekstu” 2007–* (Institut za slavistiku Univerziteta „Karl Franc” u Gracu / Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz);
11. *Književnost i jezik u funkciji promovisanja univerzalnih vrijednosti i identitetskih komponenti crnogorskog društva* (Filološki fakultet, UCG, Ministarstvo kulture Crne Gore 2017);
12. Saradnica u projektu na izradi monografije *Leksikon crnogorskih dinastija*, Podgorica, CANU, 2020–.
13. Saradnica u projektu *Botanički leksikon Crne Gore*, Podgorica, CANU, 2021–.
14. *Stilistika slovenskih zemalja na razmeđu dvaju vjekova (XX–XXI). Južnoslovenska stilistika – lingvostilistika /1970–2020/*. (Institut za slavistiku Univerziteta „Karl Franc” u Gracu / Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz, Pariz, 2021–2024).



Univerzitet Crne Gore

adresa / address_Cetinjska br. 2

81000 Podgorica, Crna Gora

telefon / phone_00382 20 414 255

fax_00382 20 414 230

mail_rektorat@ucg.ac.me

web_ucg.ac.me

University of Montenegro

Broj / Ref 03-3187

Datum / Date 21.07. 2020

Na osnovu člana 72 stav 2 Zakona o visokom obrazovanju („Službeni list Crne Gore“ br 44/14, 47/15, 40/16, 42/17, 71/17, 55/18, 3/19, 17/19, 47/19 i 72/19) i člana 32 stav 1 tačka 9 Statuta Univerziteta Crne Gore, Senat Univerziteta Crne Gore na sjednici održanoj 21.07.2020. godine, donio je

ODLUKU O IZBORU U ZVANJE

Dr Miodarka Tepavčević bira se u akademsko zvanje vanredni profesor Univerziteta Crne Gore za **oblast Montenegrstica – Crnogorski jezik**, na Filološkom fakultetu Univerziteta Crne Gore, na period od pet godina.



SENAT UNIVERZITETA CRNE GORE
PREDSJEDNIK

prof. dr Danilo Nikolić, rektor